ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΤΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1973 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 246

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 171

Περὶ κυρώσεως τῆς ὑπογραφείσης ἐν Βουκουρεστίῳ τὴν 3ην Ἰουνίου 1971 Κτηνιατρικῆς Συμβάσεως μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται καὶ κτᾶται ἰσχὺν νόμου, ἀπὸ τοῦ ἐν αὐτῇ ὁριζομένου χρόνου, ἡ ὑπογραφεῖσα ἐν Βουκουρεστίῳ τὴν 3ην Ἰουνίου 1971 κτηνιατρικὴ σύμβασις μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, ἧς τὸ κείμενον, ὡς καὶ τὸ κείμενον τοῦ παρακολουθοῦντος ταύτην Παραρτήματος (ὑποδειγμάτων, πιστοποιητικῶν) ἔπονται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Γαλλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικήν.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Χ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΙ
ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΑΤΤΑΚΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ
ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ, ΦΑΙΔΩΝ ΑΝΝΙΝΟΣ-ΚΑΒΑΛΙΕΡΑΤΟΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΑΡΤΑΣ, ΙΩΑΝ. ΚΟΥΛΗΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗΣ, ΝΙΚ. ΓΚΑΝΤΩΝΑΣ, ΙΩΑΝ. ΛΑΔΑΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΟΡΕΣΤ. ΓΙΑΚΑΣ, ΒΑΣ. ΤΣΟΥΜΠΑΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Σεπτεμβρίου 1973

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΥ

CONVENTION VETERINAIRE ENTRE

De Gouvernement du Royaume de Grece et le Gouvernement de la Republique Socialiste de Roumanie.

Le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouvernement de la Républiques Socialiste de Roumanie, dans le désir d'assurer le bon état de santé du fond de bétail et surtout la santé publieque ainsi que de faciliter le trafic mutuel des animaux, des viandes et d'autres produits d'origine animale et d'élargir la collaboration dans le domaine vétérinaire, entre les deux pays sont de ce qui suit :

Article 1

Les Parties Contractantes se sont mises d'accord de soumettre à un contrôle sanitaire-vétérinaire aux points et stations de frontière toute importation ou exportation et tout transit d'animaux, de produits et sous-produits d'origine animale, ainsi que de fourrage et d'objets qui peuvent transmettre des épizooties et des zoonoses par voie ferrée et routière, ainsi que par voie aérienne, fluviale et maritime.

Aux termes de la présente convention on prend en considération les maladies transmissibles soumises à la déclaration obligatoire prévues par la liste A du guide zoosanitaire de l'Office International des Epizooties à laquelle on ajoute aussi la peste équine africaine. De commun accord, les services vétérinaires centraux de deux Parties pourront, également, élargir les dispositions de la présente convention sur d'autres maladies.

Les deux Parties contractantes se communiqueront avant l'entrée en vigueur de la présente convention, la liste des Bureaux de douane ouverts à l'importation, exportation et au transit d'animaux, de produits et sous-produits d'origine animale, de fourrage et d'objets qui peuvent transmettre des epizooties.

Une Partie contractante peut, en cas de nécessité, changer les stations de la voie ferrée ainsi que les points de passage routier, fluvial, maritime et aérien ouverts pour le contrôle sanitaire-vétérinaire de frontière, après avoir informé, en temps utile, l'autre Partie contractante.

Les véténiraires autorisés roumains et grecs, sur leur territoire respectif, effectueront le contrôle sanitaire-vétérinaire.

Article 2

1. L'importation, l'exportation et le transit des animaux, des produits et des sous-produits (d'origine animale, s' effectuent sur la base de certificats sanitaire-vétérinaires, délivrés par des médecins vétérinaires autorisés au point d'embarquement et conformes aux modèles prvus dans les annexés à la présente Convention.

2. Les certificats sont valables pour une période de 10 jours à partir de la date de leur issue. Si cette période expire pendant le transit, la valabilité de ces certificats sera condidérée comme prolongée jusqu'à l'arrivée du transport à la frontière du pays de destination.

Article 3

1. Les solipèdes d'élevage et de boucherie seront accompagnés au cours de leur transport vers le pays destinataire d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 1.

Ce certificat peut être collectif pour un seul moyen de transport et seulement lorsqu'il s'agit d'animaux destinées à la boucherie.

Les animaux seront identifiés par une marque à l'oreille qui porte les lettres utilisées pour l'indentification des véhicules du pays d'origine dans le trafic international et le numéro correspondant, inscrit dans le numéro correspondant, inscrit dans le certificat.

2. Les animaux d'élevage des espèces bovine, ovine, caprine et porcine seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 2.

Dans ce certificat qui peut être collectif, à l'exception des animaux de l'espèce bovine, on doit incsrire les marques qui sont soit tatouées sur l'oreille même de l'animal, soit imprimées sur une plaquette numérotée et attachée à l'oreille.

3. Les animaux de boucherie des espèces bovine, ovine caprine et porcine seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au dmodèle de' l'Annexe 3.

4. Les oiseaux domestiques et sauvages et gibier seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 4.

5. Les ruminants sauvages et les sangliers seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 5.

6. Les rongeurs domestiques et sauvages, les chiens et les chats, seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 6.

Chaque lièvre ou lapin doit porter sur l'oreille-soit tatouées soit imprimées sur une plaquette attachée à l'oreille - les lettres qui servent à l'identification des véhicules du pays d'origine dans le trafic international.

Article 4

Les viandes, les abats et les issues comestibles, frais, refroidis ou congelés, des animaux domestiques des espèces bovine, ovine, caprine, porcine et chevaline doivent être préparés dans des abattoirs autorisés pour l'exportation par le service vétérinaire central du pays exportateur et agrées par le service vétérinaire central du pays importateur. Ces produits doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire - vétérinaire conforme au modèle des Annexes 7 et 9.

Sont considérés comme abats, pour les espèces bovine, ovine, caprine, porcine et chevaline, les organes suivants: cervelles, coeurs, langues, pieds, poumons, queues, rates, foies estomacs, rognons, thymus, têtes, lard, saindoux.

Sont considérés comme issues : boyaux, cartilages et nerfs de tous les animaux ci-dessus mentionnés, ainsi que le sang, excepté celui de porcs.

Viandes fraiches sont les viandes qui n'ont été soumises à aucun traitement modifiant de façon irréversible leurs caractères organoleptiques et physico-chimiques. Les viandes simplement réfrigérées ou congélées sont des viandes fraiches.

Article 5

Les viandes fraîches pourront être expédiées dans les conditions suivantes:

1) Viandes bovines

a) animaux dépouillés, entiers ou divisés en moitiés quartiers, avec os;
b) quartiers arrières, prolongés jusqu'à la région sacrale et lombaire, avec os;
c) cuisses, avec os;
d) quartiers avants sans région lombaire, avec os;
e) quartiers desossés;
f) cuisses desossées;
g) lambes avec os ou desossées;
h) aloyaux (région lombaire et sacrale) avec os ou désossés
i) filets;
j) queues avec os.

2) Viandes porcines

a) animaux dépouillés ou non, divisés en moitiés, avec ou sans lard, avec os et jambon et épaules avec os;
b) épaules désossées;
c) jambons désossés;
d) carrés (région dorso-lombaire) avec os;
e) aloyaux (région lombaire et sacrale) désossés et divisés en filets et contre-filets;
f) parties antérieures de l'échine (région de la nuque) avec os ou désossées;
g) pieds avec os;
h) poitrines avec os ou désossées;
i) lard;
j) têtes.

3) Viandes ovines et caprines

a) animaux dépouillés, entriers ou divisés en moitiés, avec os;
b) gigot avec os;
c) épaules avec os;
d) carrés (région dorso-lombaire) avec os;
e) selles avec os.

Article 6

Les viandes fraîches doivent être obtenues dans un abattoir autorisé par le Service vétérinaire central du pays exportateur, soumis en permanence au contrôle vétérinaire d'Etat, et agréé par le Service vétérinaire central du pays importateur.

Lorsqu'il s'agit de viandes désossées ou de morceaux plus petits que les quartiers, elles doivent être découpées dans un atelier de découpe, également autorisé par le Service vétérinaire central du pays exportateur, et agréé par le Service vétérinaire central du pays importateur et soumis en permanence au contrôle vétérinaire d'Etat. Les abattoirs et les ateliers de découpe sont dotés d'un numéro d'autorisation vétérinaire d'Etat: la liste des abattoirs ou des ateliers de découpe et leurs numéros d'autorisation ainsi que tout changement survenu feront l'ovjet des communications officielles entre les deux services vétérinaires centraux. Le numéro de l'abattoir ou de l'atelier de découpe doit figurer en chiffres parfaitement lisibles sur l'estampille à l'aide de laquelle sont marquées les viandes.

Le pays importateur peut exiger un estampillage spécial pour la distinction des catégories de viandes importées.

Les viandes fraîches doivent être transportées dans des véhicules frigorifiques assurant une température de O à A 6 degrès C pendant toute la durée du transport. Ces véhicules ne peuvent transporter que le poids répondant à leur capacité de charge. En ce qui concerne les viandes congelées, elles doivent être accompagnées d'un certificat attestant qu'elles ont été conservées sous une température d'au moins - 16 degrés C et transportées dans des véhicules qui seront munis, d'appareils thermographiques inscrivant pendant le transport la température qui ne dépassera pas moins de - 10 degrés C pour la viande et moins de - 12 degrés C pour la volaille. Dans les véhicules les viandes refroidies doivent être transportées suspendues, à l'exception des viandes congelées qui seront emballées de la façon suivante:

a) viandes congelées avec os: enveloppées à l'intérieur de gaze ou de mousseline et à l'extérieur de jute ou des matières semblables;

b) viandes désossées ou en morceaux inférieurs aux quartiers: chaque morceau enveloppé dans un papier parchemin ou de la membrane synthétique et les morceaux emballés dans des cartons ou des sacs en jute pouvant contenir plusieurs morceaux de la même base anatomique ou seulement les morceaux constituant une partie (quartiers ou cuisses); dans ce cas ils doivent aussi être enveloppés dans du papier parchemin ou de la membrane synthérique. A l'emballage doit être fixée une étiquette bien visible sur laquelle est empreinte la même estampille à l'aide de laquelle sont marquées es viandes et portant en outre les indications suivantes: désignation anatomique des morceaux et de l'espèce animale à laquelle appartiennent les morceaux, date de l'abattage et poids net. Un duplicata de cette étiquette doit être placé à l'intérieur de chaque colis.

Article 7

Les viandes des volailles domestiques et sauvages et de gibier seront accompagnées au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 8.

Ces viandes seront munies d'une étiquette prévue à l'article 6 en ce qui concerne les autres viandes.

Article 8

Les conserves et les produits de viande et de viscères ainsi que les extraits de viande et saindoux destinés à la consommation humaine seront accompagnés au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 9.

Les boites de conserves seront imprimées des données nécessaires au contrôle vétérinaire selon le code de chaque pays qui sera communiqué à l'autre Partie contractante.

Article 9

Les produits d'origine animale ne servant pas à la consommation humaine comme: peaux, cheveux, laine, cornes, sabots, os, plumes, duvet, farines, fourragères d'origine animale, glandes pour l'industrie pharmaceutique seront accompagnés au cours de leur transport du pays d'origine d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 10. Ces produits doivent être obtenus des animaux provenant des leux indemnes de maladies transmissibles, soumises à la déclaration obligatoire, sacrifiés dans les abattoirs sous le contrôle permanent des autorités vétérinaires et qui lors de l'examen effectué avant et après l'abattement ont été trouvés sains.

On peut aussi accepter de pareils produits après avoir été soumis à un procédé technologique ou à une désinfection détruisant en totalité les germes pathogènes.

Article 10

Les oeufs avec ou sans coquille et leurs dérivés destnés à la consommation humaine seront accompagnés d'un certificat sanitaire-vétérinaire conforme au modèle de l'Annexe 11.

Article 11

1. Les poissons et autres produits alimentaires à base de poissons, coquillages, écrevisses et grenouilles doivent répondre aux exigences de la consommation humaine et ne doivent pas être contaminés par des matières radioactives au dessus de taux convenu entre les deux pays. Pendant leur transport ils seront accompagnés d'un certificat conforme au modèle de l'Annexe 12.

2. Les poissons frais ou congelés doivent être entiers Les services vétérinaires centraux des Parties contractantes détermineront les cas et conditions dans lesquels les poissons peuvent être acceptés sans têtes, nageoires, queues et viscéres ou préparés en filets.

3. Les poissons et autres produits alimentaires à base de poissons dans des boites ou dans d'autres recipients hermétiquement fermés ou conservés, peuvent être importés à condition qu'ils aient été soumis à un procédé de stérilisation ou de conservation et qu'ils ne contiennent aucune matière dont l'utilisation est interdite par les prescriptions du pays destinataire. Les services vétérinaires centraux des deux Parties contractantes se communiqieront ces substances.

Article 12

Le lait et les produits laitiers à exporter doivent répondre aux exigences contenues dans le certificat dont le modèle est prévu à l'Annexe 13.

Article 13

En cas d'exportation, importation ou transit d'animaux, de produits ou sous-produits d'origine animale qui n'ont pas été mentionnés dans la présente convention, les services vétérinaires centraux de deux Parties contractantes, fixeront, de commun accord, les conditions sanitaires-vétérinaires ainsi que les modèles de certificats qui accompagneront ces transports, se guidant d'après les dispositions de la présente convention et des recommandations de l'Office International des Epizooties.

Article 14

Les certificats sanitaires-vétérinaires prévus par cette Convention seront rédigés dans la langue du pays exportateur et traduits en français.

Article 15

Les moyens de transport utilisés pour les envois d'animaux, prévus par cette Convention, doivent être nettoyés et désinfectés avant le changement et après le déchargement. Les services vétérinaires centraux se communiqueront mutuellement les prescriptions concernant la désinfection des moyens de transport ainsi que les prescriptions relatives aux modes de chargement des animaux pour assurer leur protection et le contrôle vétérinaire.

Article 16

Les expéditions de produits et sous-produits d'origine animale qui ne correspondent pas aux conditions étab-

lies par la présente Convention peuvent être refoulées.

Seront de même refoulés les animaux transportés par voie maritime, fluviale ou aérienne, qui selon les constatations faites par suite du contrôle sanitaire-vétérinaire, au moment de leur entrés au pays destinataire, sont trouvés malades de peste bovine, peripneumonie des bovines et caprines, fièvre aphteuse, clavelée et variole caprine, fiévre catarrhale du mouton, peste équine (y compris la peste équine africaine), peste porcine classique ou africaine, encephalomielite enzootique porcine, peste aviaire, maladie de Newcastle et rage. Les médicins vétérinaires compétents des deux Parties contractantes doivent indiquer sur le certificat sanitaire vétérinaire la raison du refoulement, en y mettant leur cachet et signature.

Dans les cas où l'on constate des maladies transmissibles à déclaration obligatoire ou la suspicion de ces maladies à des animaux arrivés à l'entrée du pays destinataire par voie ferrée ou routière, de même que dans les cas où l'on constate l'apparition de ces maladies ou de leur suspicion après l'entrée des animaux sur le territoire du pays destinataire, les mesures sanitaires-vétérinaires prévues par la législation en vigueur dans ce pays seront appliquées. Dans de pareilles situations une communication télégraphique sans retard, suivie d'un procès verbal détaillé, doit être faite par le service vétérinaire central du pays importateur à l'organe correspondant de l'autre Partie.

Article 17

En cas d'apparition de peste bovine, peste équine classique ou africaine, peste porcine africaine, fièvre aphteuse de type exotique ou classique mais avec une grande extension, péripneumonie des bovines et caprines sur le territoire de l'une des Parties contractantes, l'autre Partie se réserve le droit d'interdire l'importation et le transit des ruminants, des porcs et des solipèdes et des produits provenant de ces espèces d'nimaux de toute l'étendue du pays contaminé.

Le pays importateur peut exiger la vaccination des ruminants et des porcs destinés à l'importation contre la fièvre aphteuse avec un vaccin inactivé, officiellement controlé, correspondant à la situation épizootique des deux pays.

Article 18

Le transit sur le territoire d'une Partie contractante des animaux nécessite une autorisation préalable du Service vétérinaire central du pays de transit de même que la communication du Service vétérinaire central du pays suivant de transit que les animaux seront reçus à la frontière par celui-ci sans conditions.

En cas de maladies contagieuses soumises à déclaration obligatoire, dans le pays exportateur, ou dans les pays intermédiaires de transit, le Service vétérinaire central de la Partie contractante dont le territoire vient d'être transité peut limiter le transit seulement au chemin de fer, en communiquant cette décision au Service vétérinaire central de l'autre Partie. En cas d'épizooties graves, mentionnées dans l'artice précedent, la Partie contractante dont le territoire vient d'être transité, peut refuser l'autorisation de transit.

Les animaux en transit ne pourront être débarqués qu'en cas de force majeure et sous contrôle effectif d'un vétérinaire officiel du pays de transit qui doit s'assurer qu'ils n'ont aucun contact avec d'autres animaux.

Le pays exportateur doit être avisé de tout débarquement imprévu dans le pays de transit.

De même, les produits d'origine animale ne peuvent pas être débarqués qu'en cas de force majeure.

Article 19

1. Les Parties contractantes appuyeront le développement de la collaboration mutuelle scientifique et d'organisation dans le domaine vétérinaire, surtout par voie de:

a) l'échange d'expérience dans le domaine des sciences vétérinaires, ainsi que dans le domaine des études et du perfectionnement des cadres du services vétérinaire, y compris l'échange des plans et des programmes d'étude appropriés;

b) l'échange de specialistes scientifiques et d'autres spécialistes vétérinaires;

c) communications mutuelles concernant l'organisation des congrès scientifiques vétérinaires et d'autres réunions vétérinaires importantes;

d) communications mutuelles concernant la publication de livres et de revues dans le domaine vétérinaire et leurs échanges;

e) l'échange, sur demande, de prescriptions vétérinaires et informations concernant l'organisation du Service véterinaire.

2. Dans le but de prévenir et de combattre les épizooties, les services vétérinaires centraux des Parties contractantes s'engagent à:

a) s'informer mutuellement par voie télégraphique tous les 15 jours jusqu'à l'extinction de la contamination, de chaque apparition des pest bovine, péripneumonie des bovines et caprines, fièvre aphteuse, peste équine (y compris la peste équine africaine) et de peste porcine africaine, indiquant les noms des departements, le nomlre des localités et des cours contaminées et le nombre d'animaux malades, ainsi que les mesures entreprises pour l'extinction de la contamination; en ce qui concerne la fièvre aphteuse on doit indiquer les types et les soustypes de virus et le caractère de la maladie;

b) envoyer sur demande du Service vétérinaire central d'une Partie contractante des informations concernant les mésures entreprises pour prévenir et combattre les autres épizooties.

c) échanger au moins une fois par mois le bulletin sur la situation des épizooties dont la déclaration est obligatoire, indiquant le nombre des locatités et le nom du département où celles-ci se trouvent;

d) s'aider mutuellement dans la production et l'obtention des moyens nécessaires pour combattre les maladies et traiter les animaux;

e) échanger en cas de besoin des souches de bactéries ou des virus pathogènes;

f) développer la collaboration dans les recherches scientifiques des épizooties ainsi que des zoonoses;

g) s'informer mutuellement sur les méthodes utilisées dans le diagnostique des épizooties et les mesures pour les combattre;

h) s'informer sur les méthodes de contrôle des biopreparés et des produits pharmaceytiques utilisés dans le traitement des animaux.

i) avoir des communications mutuelles et au besoin par contact personnel ou par voie télégraphique entre les chefs des services vétérinaires centraux au plus tard 24 heures après l'apparition d'une épizootie prévue dans cette Convention, à l'article 17.

3) Les services vétérinaires centraux des deux pays sont autorisés à communiquer directement dans les problèmes techniques qui derivent de l'application de cette Convention.

Article 20

Dans le but de faciliter l'application des dispositions de cette Convention, les deux Parties contractantes se

sont mises d'accord que les représentants des Services vétérinaires centraux se rencontrent alternativement sur le territoire du Royaume de Grèce et de la République Socialiste de Roumanie. Les Parties contractantes considérent utile que ces rencontres aient lieu chaque fois qu'il est nécessaire et au moins tous les deux ans.

Article 21

En cas de difficulté au sujet de l'interpétation ou de l'application des dispositions de cette Convention, les services vétérinaires centraux des deux Parties contractantes doivent entreprendre des négociations directes en vue de résoudre une telle difficulté. Si dans un délai de 30 jours les services vétérinaires n'arrivent pas à s'entendre, les Parties contractantes essaieront de trouver une solution par voie diplomatique.

Article 22

Cette Convention est soumise à la ratification conformément aux dispositions constitutionnelles des deux Parties contractantes, et entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification, qui aura lieu à Athènes.

Article 23

Cette Convention sera valable pendant 5 ans à compter de la date de son entrée en vigueur.

Si aucune des Parties contractantes ne la dénonce six mois avant l'expiration du délai sus-mentionné, la validité de cette Convention se prolongera automatiquement d'année en année. La Convention peut-être dénoncée trois mois avant l'expiration de chacune de ces périodes.

Fait à Bucarest, le 3 juin 1971, en deux exemplaires originaux en langue francaise les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce	Pour le Gouvernement de la République Socialiste de Roumanie.
J. CAMBIOTIS	FLORIN CHITU

ANNEXE 1

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE - VETERINAIRE

Solipèdes pour élevage et boucherie

I. — Oirigine du bétail
Nom et adresse de l'expéditeur.....
Nom et adresse de l'éleveur.....
(remarque facultative)

II. — Identification des animaux

Espèce	Catégorie élevage	race	sexe	Marque et description
.....				
.....				
.....				

III. — Moyene de transport

wagon, camion, avion ou bateau[7].....
Nom et adresse du déstinataire.....

IV. — Informations sur la santé
Je soussigné (prénom et nom).....
vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés cidessus ont été aujourd'hui examinés et ils:

a) ne montrent aucun symptome clinique de maladie;
b) ont séjourné les derniers trois mois dans une ferme libre de maladies infectieuses des solipèdes, particulièrement de la dourine, de l'encéphalomyélite du cheval et de l'influenza catarrhale du cheval:
c) ont séjourné plus de six mois, directement avant l'exportation, dans une ferme libre de morve et anemie infeetieuse et éloignée plus de 50 km de tout centre d'infection pendant les derniers six mois;
d) ont présenté un résultat négatif, à l'épreuve de fixation du complément, effectuée 15 jours au plus avant l'exportation, pour la morve et pour la dourine.

Ce certificat est valable 10 jours, à compter de la date de la délivrance.

Fait à.....date .....

Cachet officiel

Le vétérinaire

(7) Noter — pour wagons et camions: le numéro, pour avions: numéro du vol, pour bateau: le nom et la compagnie maritime.

ANNEXE 2

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE - VETERINAIRE

bovine, moutons, chèvres et porcs pour élevage

I. — Origine des animaux
Nom et adresse de l'éleveur.....
(remarque facultative)
.....
Nom et adresse de l'éxpéditeur.....
.....

II. — Identification des animaux

.....

Espèce	race	âge	sexe	marque à l'oreille et description des animaux
.....				
.....				
.....				

III. — Moyens de transport

Wagons, camion, avion ou bateau[7]
Nom et adresse du destinataire.....

IV. — Renseignements sanitaires-vétérinaires:
Je soussigné (prénom, nom).....
Vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés cidessus ont été aujourd'hui examinés et:

1) qu'ils ont séjourné aux moins six mois ou depuis leur naissance sur le territoire du pays exportateur;
2) qu'ils ont été transportés directement jusqu'au lieu de chargement, éloigné plus de 10 km de chaque centre de maladie infectieuse; contagieuse pour cette espèce d'animaux, et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse sans venir en contact avec d'autres animaux;
3) qu'ils ne montrent aucun symptôme clinique de maladie;

(7) Noter: pour wagons et camions: le numéro, pour avion: numéro du vol, pour bateau: nom et compagnie maritime.

4) A — Les ruminants (bovins, moutons, chèvres).

a) qu'ils ont été vaccinés (ou non) dans le délai de 15 jours au moins et de 4 mois au plus contre la fièvre aphteuse avec un vaccin inactivé et officiellement controlé;

b) qu'ils ont séjourné dans une ferme libre plus d'un an de brucellose et tuberculose;

— qu'ils ont séjourné au cours des derniers 30 jours dans une ferme libre plus de trois mois de la rage, de la fièvre aphteuse, de l'anthrax, de la clavelée, de l'agalaxie (seulement pour moutons et chèvres) et qu'ils se trouvaient dans la même période éloignés plus de 10 km de chaque centre d'infection, et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse et 30 km pour la clavelée;

c) qu'ils ont été au cours de 30 jours avant l'expédition soumis à un examen sérologique pour la brucellose par la méthode d'agglutination lente, qui a montré un titre brucellique de moins de 30 unités internationales par millilitre et qu'il n'ont pas été vaccinés contre la brucellose;

d) qu'ils étaient soumis au cours de 30 jours avant l'expédition à une tuberculinisation intradermique avec un résultat négatif (pour bovins et porcs —;)

e) qu'ils ne montraient aucun symptôme clinique de mammite, et qu'ils ont été soumis à un examen bactériologique du lait, au cours de 30 jours avant l'expédition et que le résultat de cet examen n'a pas montré aucune inflammation caractéristique et agents pathogènes spécifiques (pour les vaches);

f) que le pays est exempt au cours des derniers 12 mois de la peste et pleuropneumonie contagieuse des bovidés et qu'au cours des derniers 12 mois de fièvre aphteuse de type exotique n'était pas constatée dans un territoire avec un rayon de 50 km autour de l'exploitation.

B — Le porcs

a) — qu'ils ont séjourné dans une ferme libre de tuberculose plus d'un an;

— qu'ils ont été gardés au cours de 30 derniers jours dans une ferme libre plus de 3 mois de rage, de fièvre charbonneuse de fièvre aphteuse, de peste porcine classique, de paralysie contagieuse des porcs (maladie de Techen) et que la ferme au cours de: ces trois mois était éloignée plus de 10 km de chaque centre d'infection et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse;

b) qu'ils ont été au cours de 30 jours avant l'expédition soumis à un examen sérologique pour la brucellose par la méthode d'agglutination lente qui a montré un titre brucellique de moins de 30 unités internationales

par millilitre;

c) que le pays est indemne de la peste porcine africaine au cours des derniers 12 mois et, de même, qu'au cours des derniers 12 mois la fièvre aphteuse de type exotique n'était pas constatée dans un territoire avec un rayon de 50 km autour de l'exploitation.

Ce certificat est valable 10 jours, à compter de la date de la délivrance.

Fait à.....le .....

Cachet
officiel Le vétérinaire

Pays exportateur ANNEXE 3
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE - VETERINAIRE

bovins, moutons, chèvres et porcs de boucherie

I. Origine des animaux

Nom et adresse de l'exportateur .....
Nom et adresse de l'éleveur (remarque facultative) ...
....

II. Identification des animaux

Espèce: race âge sexe Marque à l'oreille

III. Moyens de transport

Wagon, camion avion ou bateau +
Nom et adresse du destinataire .....

IV. Renseignements sanitaires-Vétérinaires

Je soussigné (prénom, nom) .....
vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus ont été aujourd'hui examinés et :

1. qu'ils ont sejourné les derniers trois mois ou depuis leur naissance sur le territoire du pays exportateur;
2. qu'ils ne montrent aucun symptôme clinique de maladie;
3. qu'ils n'ont été pas éliminés dans le cadre du programme national de l'éradication des maladies contagieuses;
4. qu'ils ont été transportés directement, sans entrer en contact avec d'autres animaux jusqu'au lieu du chargement pour le pays de destination, que le lieu était plus de 10 km éloigné de chaque centre d'infection pour cette espèce, et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse.
5. A- les ruminants (bovins, moutons, chèvres)

a) qu'ils viennent d'une ferme, libre plus de 30 jours de rage, de fièvre charbonneuse, de fièvre aphteuse, de clavelée (pour moutons et chèvres) éloignée plus de 10 km de chaque centre d'infection, et plus de 50 km pour la fièvre aphteuse.

b) seulement pour bovins

—qu'ils viennent d'une ferme libre de tuberculose (1) ou

—que la tuberculinisation intradermique, effectuée au cours de 30 jours avant le chargement, a montré un résultat négatif (1)

c) qu'ils ont été vaccinés (ou non) dans un délai de 15 jours au moins et 4 mois aux plus contre la fièvre aphteuse avec un vaccin inactivé et officiellement controlé (2)

B- les porcs

qu'ils proviennent d'une ferme libre plus de 30 jours de rage, de fièvre charbonneuse, de fièvre aphteuse, de brucellose, de peste classique et africaine et de paralysie contagieuse des porcs.

6. Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet
officiel Le vétérinaire

+ Noter : pour les wagons et camions: le numéro, pour les avions: le numéro du vol, pour les bateaux: le nom et la compagnie maritime.
(1) Rayer la mention inutile
(2) Remplir à l'exigence du pays importateur.

ANNEXE 4

Pays exportateur

Ministère

Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE - VETERINAIRE

Oiseaux domestiques, sauvages et gibier

I. Origine

II. Identification

Espèce .....

Nombre (en pièces) .....

Nombre de cages .....

III. Destination

Ils seront expéciés de .....

(lieu d'expédition)

à .....

(le pays et lieu de destination)

par wagon (+) - camion (+) - avion (+) - bateau (+)

Nom et adresse de l'expéditeur .....

Nom et adresse de son représentant (si nécessaire) .....

Lieu probable du passage de la frontière (poste frontier) .....

Nom et adresse du destinataire .....

IV. Renseignements sanitaires-vétérinaires:

Je soussigné (prénom et nom) ..... vétérinaire officiel, certifie que les oiseaux domestiques, sauvages et gibier indiqués ci-dessus correspondent aux conditions suivantes :

a) ils ont été examinés et ils ne montrent aucun symptôme clinique de maladie;

b) ils proviennent d'un lieu officiellement constaté libre de toute maladie contagieuse;

c) ils proviennent d'un lieu d'origine où dans un cercle de 20 km il n'y avait pas de cas de peste aviaire, de maladie de Newcastle, et de la fièvre aphteuse au cours des derniers 30 jours.

d) ils proviennent d'un lieu d'origine où la psittacose n'est pas diagnostiquée.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

Noter + pour wagons et camions: le numéro, pour avions: le numéro du vol, pour bateaux: nom et la compagnie maritime.

ANNEXE 5

Pays exportateur

Ministère

Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Ruminants sauvages et sangliers

II. Origine

II. Identification des animaux

Espèce	race	âge	sexe	Marque à l'oreille

III. Destination des bêtes

Nom et adresse de l'expéditeur .....

Nom et adresse du destinataire .....

IV. Moyens de transport

Wagon, camion, avion ou bateau +

V. Information sur la santé

Je soussigné (prénom, nom) ..... vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus et examinés ce jour:

sont en bonne santé et qu'ils proviennent d'un territoire qui est depuis au moins 6 mois libre de maladies contagieuses pour cette espèce d'animaux et éloigné plus de 50 km de chaque centre d'infection de la fièvre aphteuse et de peste porcine, ou qu'ils proviennent d'un lieu-zooparc, reservation qui se trouve sous contrôle vétérinaire permanent.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet officiel Le vétérinaire

+ Noter : pour wagons et camions: le numéro, pour avions: le numéro du vol, pour bateaux: nom et la compagnie maritime.

ANNEXE 6

Pays exportateur
Ministère
Service vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Rongeurs domestiques et sauvages, chiens et chats

I. Origine des animaux

Nom et adresse de l'éleveur .....
(remarque facultative)
Nom et adresse de l'expédieteur .....

II. Indentification des animaux

Espèce : .....
Nombre : .....

III. Destination des animaux

de (lieu d'expédition): .....
nombre d'animaux .....
à (lieu de destination) .....
en wagon, camion, avion, bateau '
Nom et adresse du destinataire .....

IV. Renseignements sanitaires

Je soussigné (prénom, nom) .....
vétérinaire officiel, certifie que les animaux désignés ci-dessus et examinés ce jour:

1. sont dans un bon état de santé;

2. pour les lapins: qu'ils proviennent d'un lieu libre de myxomatose et de tularémie.

3. pour les lièvres: qu'ils proviennent d'un lieu libre de tularémie au moins 6 mois et que dans un rayon de 50 km cette maladie n'était pas constatée dans ce délai.

4. pour les chiens et les chats: qu'ils proviennent d'un lieu se trouvant sur un territoire de 50 km de diamètre libre de rage et que les chiens ont été vacciné contre cette maladie au moins 15 jours et au plus une année avant l'expédition.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet officiel Le vétérinaire

' Noter : pour wagons et camions: le numéro, pour avions: le numéro du vol; pour bateau: nom et campagnie maritime.

ANNEXE 7

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Pour les viandes

I. Identification des viandes

Espèce d'animaux desquels elles proviennent: .....
Nature des morceaux: .....
Nature de l'emballage (autant qu'elle existe) .....
Nombre de colis .....
Poids net : .....
Date de l'abattage ' .....

II. Origine des viandes

Adresse de l'expéditeur : .....
Adresse de l'abattoir autorisé: .....
Numéro de permission vétérinaire de l'abattoir: .....
....

III. Destination des viandes

De (lieu d'expédition) : .....
à (lieu de destination) : .....
en wagon, camion, avion, bateau (') .....
Nom et adresse du destinataire : .....

IV. Renseignements sanitaires-vétérinaires:

Je soussigné (prénom, nom) .....
Vétérinaire officiel, certifie, que la viande, désignée ci-dessus et examinée ce jour:

a) porte le cachet, qui atteste que la viande provienne en totalité d'animaux sains, exempts des maladies contagieuses à déclaration obligatoire, élevés ou sejournés au moins 3 mois dans le pays exportateur, examinés avant et après l'abattage, et abattus dans des abattoirs agréés pour l'exportation qui disposent des instalations de réfrigération dans lesquelles la viande a été mise immédiatement après l'abattage pour être refroidie;

b) répond sans limitation aux exigences de l'alimentation humaine et provient d'animaux qui n'ont pas été traités avec des substances interdites par les autorités;

c) a été preparée et manipulée d'après les exigences de l'hygiène alimentaire et expédiée par des moyens de transport qui correspondent aux conditions hygiéniques;

d) que la viande des porcs a été soumise à un examen trichinoscopique qui a donné un résultat négatif.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à ....., le .....

Cachet officiel Le vétérinaire

(1) Noter : pour wagons et camions: le numéro, pour avions le numéro du vol, pour bateaux: le nom et la compagnie maritime.

(2) Pour les viandes congelées on doit mentioner le délai dans lequel les animaux ont été abattus.

ANNEXE 8

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Viande de volailles domestiques, sauvages et gibier

I. Identification de viande

Espèce de volaille de laquelle la viande provient .....
Nature de l'emballage (autant qu'il existe) .....
Nombre de colis .....
Poids net .....

II. Origine de viande

Adresse de l'expéditeur .....
Adresse (s) de (s) de l'abattoir (s) autorité (s) .....
Numéro (s) de permission (s) vétérinaire de l'abattoir
....

III. Destination de la viande

de (lieu d'expédition) .....
à (lieu de destination) .....
en wagon, camion, avion, bateau (1) .....
Nom et adresse du destinataire .....

IV. Renseignements sanitaires vétérinaires:

Je soussigné (prénom et nom) .....
Vétérinaire officiel certifie que la viande designé ci-dessus et examinée ce jour:

a) Porte le cachet qui certifie que la viande provient en totalité de volailles saines, provenant d'un lieu libre d'epizooties, abattues dans des abattoirs agrées pour l'exportation, disposant d'installations à réfrigération où la viande est mise immédiatement après l'abattage;

b) les volailles ont été examinées avant et après l'abattage et la viande correspond aux exigences de l'alimentation humaine; les volailles dont elle provient n'ont pas été traitées avec des substances interdites par les autorités;

c) que la viande a été préparée, manipulée et expédiée d'après les exigences de l'hygiène;

d) que la viande de la volaille sauvage a été reconnue propre à la consommation humaine.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet officiel Le vétérinaire

(1) Noter: Wagons et camions: numéro, pour avion: numéro du vol, pour bateau: nom de la compagnie maritime.

ANNEXE 9

Pays exportateur
Ministère
Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

pour issues, saindoux pour l'alimentation, conserves et préparations à base de viande, d'abats et extraits de viande.

I. Identification des aliments

Espèce d'animaux desquels proviennent .....
Nature des morceaux .....
Nature de l'emballage .....
Nombre de colis .....
Poids net .....

II. Origine des aliments (1)

Adresse de l'entreprise agréée .....
Numéro de la permission vétérinaire de l'entreprise ...
....

III. Destination des aliments

Expédié de .....
(lieu d'expédition)
à .....
(pays et lieu de destination)
en wagon, camion, avion bateau (1) .....
Nom et adresse de l'expediteur .....
Nom et adresse du destinataire .....

IV. Renseignements sanitaires - vétérinaires:

Je soussigné (nom et prénom) .....
vétérinaire officiel certifie que les aliments désignés ci-dessus et examinés ce jour certifie que les aliments désignés ci-dessus et examinés ce jour

1. sont propres à la consommation humaine;
2. sont préparés, manipulés et expédiés d'après les exigences de l'hygiène alimentaire par une entreprise qui se trouve constamment sous le contrôle vétérinaire;
3. proviennent des animaux abattus dans les abattoirs agréées pour l'exportation;
4. sont préparés d'animaux qui ne proviennent pas des zones défendues à cause de la fièvre aphteuse ou de la peste porcine, si les porcs sont en question (2).

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

1. Les informations se rapportent seulement aux aliments provenant des solipèdes domestiques, de bovins domestiques, de chèvres, de moutons et de porcs.

2. N o t e r : pour wagon et camion: le numéro, pour avion: le numéro du vol, pour bateau: le nom de la compagnie maritime.

3. Se rapporte aux : boyaux, la vessie et l'estomac, refroidis ou congélés, entiers ou en morceaux des ruminants et des porcs; autres préparations crues de viande ou des entrailles des ruminants et des porcs.

4. (a) En ce qui concerne les conserves à base de viande, sur chaque boîte ou sur leur enveloppe seront inscrits:

i) le pays de provenance et l'indication de l'usine de préparation;

ii) L'espèce du produit à base de viande;

iii) s'il s'agit de produit stérilisé, de même la date de préparation et la date jusqu'à laquelle le produit peut être disposé à la consommation.

(b) Spécialement pour les conserves à base de viande il faut qu'il soit certifié qu'elles circulent librement au pays de provenance.

ANNEXE 10

Pays exportateur

Ministère

Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

pour les produits d'origine animale et des abats à l'utilisation industrielle ne servant pas à la consommation humaine.

I. Identification .....

(espèce d'animaux)

Nature .....

Espèce d'emballage .....

Nombre de pièces ou d'unité de l'emballage .....

Poids net .....

II. Destination .....

expédié de .....

(lieu d'expédition)

à .....

(pays et lieu de destination)

par moyens de transport suivants: wagon, camion, bateau (')

Nom et adresse de l'expéditeur .....

Nom et adresse du destinataire .....

III. Renseignements sanitaires vétérinaires:

Je soussigné (nom, prénom) ..... vétérinaire officiel, certifie que les produits désignés correspondent aux conditions suivantes:

a) les produits et les abats proviennent des animaux qui n'ont pas été atteints des maladies infectieuses, transportables par les envois, dont la notification est obligatoire et abattus dans un abattoir officiellement contrôlé où que ces produits ont été soumis à un traitement qui assure la destruction des germes pathogènes; (")

b) l'emballage est fait de façon à empêcher la perte aux abats et les écoulements.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

(') Noter: pour wagons et camions: le numéro, pour avions: numéro du vol, pour les bateaux: nom et compagnie maritime.

(") on efface la partie de la phrase qui ne correspond pas.

ANNEXE 11

Pays exportateur

Ministère

Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

Pour l'exportation des oeufs frais et des préparation d'oeufs

I. Identification

Oeufs de .....

(espèce de volaille)

Espèce d'emballage .....

Nombre d'emballages .....

Pièces .....

Poids .....

II. Destination

Expédition des oeufs

de .....

(lieu d'expédition)

à .....

(pays et lieu de destination)

avec moyen de transport suivant; wagon, camion, avion bateau (')

Nom et adresse de l'expéditeur .....

Nom et adresse du destinataire .....

III. Renseignement sanitaires - vétérinaires:

Je soussigné (nom et prénom) ..... vétérinaire officiel, certifie que les oeufs indiqués correspondent aux conditions suivantes :

a) proviennent d'un lieu dans lequel les volailles sont libres de maladies infectieuses soumises à la notification obligatoire :

b) sont produits et expédiés d'une localité qui est libre de fièvre aphteuse;

c) les préparations d'oeufs sont propres à la consommation humaine.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

(') Noter: pour les wagons et camions: le numéro; pour les avions : le numéro du vol; pour les bateaux : le nom et la compagnie maritime.

ANNEXE 12

Pays exportateur

Ministère

Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

pour poissons, coquillages, écrevisses, grenouilles et conserves de poissons

I. Identification

Espèce .....

Nature de l'emballage .....

Nombre de colis .....

Poids net .....

II. Provenance

Lieu de capture - de traitement .....

III. Destination

de .....

(lieu d'expédition)

A .....

(lieu de destination)

Par (wagon, camion, avion, bateau) (') .....

Nom et adresse de l'expéditeur .....

Nom et adresse du destinataire .....

IV. Renseignements sanitaires-vétérinaires :

Je soussigné (prénom et nom) .....

vétérinaire officiel, certifie que les .....

ou produits désignés ci-dessus examinés ce jour :

a) proviennent des régions non interdites;

b) sont propres pour la consommation humaine;

c) n'ont pas été contaminés par des matières radioactives à un taux superieur à celui qui est convenu.

Ce certificat est valable 10 jours à compter la date de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

(1) Noter : pour les wagons et camions: le numéro; pour les avions: le numéro du vol; pour le bateau : le nom et la compagnie maritime.

ANNEXE 13

Pays exportateur

Ministère

Service Vétérinaire

CERTIFICAT SANITAIRE-VETERINAIRE

pour le lait et les produits laitiers

Nature des produits .....

Nature et nombre des colis (des unités d'emballage) ...

Poids net .....

Procès-verbal d'analyse no et date .....

Lieu de provenance .....

Nom et adresse de l'expéditeur .....

Moyen de transport .....

(wagon, camion, bateau, avion) '

Nom et adresse du destinataire .....

Je soussigné. ..... médecin vétérinaire officiel, certifie ce qui suit :

1. Les produits proviennent d'animaux sains, soumis à l'examen vétérinaire, indemnes de maladies transmissibles chez les animaux et les hommes et ont été préparés, manipulés et expédiés suivant les exigences de l'hygiène alimentaire. Les produits ont été contrôlés et reconnus propres à la consommation humaine.

2. On n'a pas utilisé pour leur conservation, d'antibiotiques antioxidants ou autres conservants, interdits par la législation sanitaire.

Ce certificat est valable 10 jours à compter de la date de la délivrance.

Fait à ..... le .....

Cachet officiel Le Vétérinaire

(') Noter : pour wagons et camions : le numéro,
pour avions: le numéro du vol,
pour bateaux: le nom et la compagnie maritime.

ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Σοσιαστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας.

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημθκρατίας τῆς Ρουμανίας, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ νὰ διασφαλίσωσι τὴν ὑγείαν τοῦ ζωϊκοῦ κεφαλαίου καὶ ἰδιαιτέρως τὴν δημοσίαν ὑγείαν, ὡς ἐπίσης νὰ διευκολύνωσι τὴν ἀμοιβαίαν ἐμπορίαν ζώων, κρεάτων καὶ λοιπῶν προϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως καὶ νὰ εὐρύνωσι τὴν μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν συνεργασίαν, εἰς τὸν Κτην/κὸν τομέα, συναπεδέχθησαν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν νὰ θέσωσιν ὑπὸ Κτηνιατρικὸν Ὑγειονομικὸν ἔλεγχον εἰς σημεῖα καὶ μεθοριακοὺς σταθμούς, σιδηροδρομικῶς, ὁδικῶς, ἀεροπορικῶς, ποταμίως καὶ θαλασσίως, τὴν εἰσαγωγήν, ἐξαγωγὴν καὶ διαμετακόμισιν ζώων, προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως, ὡς ἐπίσης χορτονομῆς καὶ ἀντικειμένων δυναμένων νὰ μεταδώσωσιν ἐπιζωοτίας καὶ ζωονόσους.

Ὑπὸ τοὺς ὅρους τῆς παρούσης Συμβάσεως λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ μεταδοτικὰ νοσήματα ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, τὰ προβλεπόμενα εἰς τὸν Ζωοϋγειονομικὸν Κώδικα, τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐπιζωοτιῶν, ἐν Πίνακι Α', προστιθεμένης εἰς τοῦτον τῆς Ἀφρικανικῆς Πανώλους τῶν ἵππων.

Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Μερῶν δύνανται, κοινῇ συμφωνίᾳ, νὰ ἐφαρμόσωσι κατ' ἐπέκτασιν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ ἐπὶ ἄλλων νοσημάτων.

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, θὰ γνωστοποιήσωσιν ἀμοιβαίως, πρὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύι τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὸν Πίνακα Τελωνείων δι' ὧν θὰ λαμβάνῃ χώραν ἡ εἰσαγωγή, ἐξαγωγὴ καὶ διαμετακόμισις ζώων, προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως, χορτονομῆς καὶ ἀντικειμένων δυναμένων νὰ μεταδώσωσιν ἐπιζωοτίας.

Ἐν περιπτώσει ἀνάγκης, ἕν τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δύναται, μετὰ προηγουμένην ἔγκαιρον εἰδοποίησιν τοῦ ἑτέρου Συμβαλλομένου Μέρους νὰ τροποποιῇ τὸν Πίνακα τῶν πρὸς διεξαγωγὴν τοῦ Ὑγειονομικοῦ Κτηνιατρικοῦ Ἐλέγχου προβλεπομένων σημείων καὶ σταθμῶν εἰσόδου, σιδηροδρομικῶς, ὁδικῶς, ποταμίως, θαλασσίως καὶ ἀεροπορικῶς.

Ὁ Κτηνιατρικὸς Ὑγειονομικὸς ἔλεγχος θὰ διεξάγεται ὑπὸ τῶν ἁρμοδίως ἐξουσιοδοτημένων, κατὰ περιοχήν, Ρουμάνων καὶ Ἑλλήνων Κτηνιάτρων.

Ἄρθρον 2.

1. Ἡ εἰσαγωγή, ἐξαγωγὴ καὶ διαμετακόμισις ζώων, προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως λαμβάνει χώραν βάσει Ὑγειονομικῶν Κτηνιατρικῶν Πιστοποιητικῶν ἐκδιδομένων ὑπὸ τῶν εἰς τὰ σημεῖα φορτώσεως ἐξουσιοδοτημένων Κτηνιάτρων καὶ συμφώνως πρὸς τὰ ἐν τῷ Παραρτήματι τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπόμενα ὑποδείγματα.

2. Τὰ πιστοποιητικὰ ἰσχύουν διὰ περίοδον δέκα (10) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεώς των. Ἐὰν ἡ περίοδος αὕτη ἐκπνεύσῃ διαρκούσης τῆς μεταφορᾶς, ἡ ἰσχὺς τῶν πιστοποιητικῶν τούτων θεωρεῖται ὡς παραταθεῖσα μέχρι τῆς ἀφίξεως τοῦ φορτίου εἰς τὰ σύνορα τῆς Χώρας προορισμοῦ.

Ἄρθρον 3.

1. Τὰ πρὸς ἀναπαραγωγὴν καὶ πρὸς σφαγὴν μόνοπλα, μεταφερόμενα εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 1 τοῦ Παραρτήματος.

Τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο δύναται νὰ εἶναι ὁμαδικόν, δι' ἕν μόνον μεταφορικὸν μέσον καὶ προκειμένου μόνον διὰ ζῶα πρὸς σφαγήν.

Τὰ ζῶα θὰ εἶναι σεσημασμένα δι' ἐνδείξεως ἐπὶ τοῦ ὠτός, φερούσης τὰ κατὰ τὰς διεθνεῖς μεταφορὰς χρησιμοποιούμενα γράμματα πρὸς σήμανσιν τῶν ὀχημάτων τῆς Χώρας προελεύσεως.

2. Τὰ πρὸς ἀναπαραγωγὴν βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 2 τοῦ Παραρτήματος.

Εἰς τὸ πιστοποιητικὸν τοῦτο, τὸ ὁποῖον δύναται νὰ εἶναι ὁμαδικόν, ἐξαιρέσει τῶν βοοειδῶν, θ' ἀναγράφωνται αἱ ἐνδείξεις τοῦ ὠτός, εἴτε εἶναι διάστικτοι ἐπ' αὐτοῦ, εἴτε φέρονται ἐπ' αὐτοῦ δι' ἠριθμημένου ἐνωτίου.

3. Τὰ πρὸς σφαγὴν βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι, θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 3 τοῦ Παραρτήματος.

4. Τὰ πτηνά, κατοικίδια, ἄγρια καὶ θηραματικὰ θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 4 τοῦ Παραρτήματος.

5. Τὰ ἄγρια μηρυκαστικὰ καὶ οἱ ἀγριόχοιροι θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 5 τοῦ Παραρτήματος.

6. Τὰ κατοικίδια καὶ ἄγρια τρωκτικά, οἱ κῦνες καὶ αἱ γαλαὶ θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 6 τοῦ Παραρτήματος.

Ἕκαστος λαγωὸς ἢ κόνικλος δέον νὰ φέρῃ ἐπὶ τοῦ ὠτός, εἴτε διὰ στιγματισμοῦ, εἴτε δι' ἐνωτίου, τὰ κατὰ τὰς διεθνεῖς μεταφορὰς χρησιμοποιούμενα γράμματα, πρὸς σήμανσιν τῶν ὀχημάτων τῆς Χώρας προελεύσεως.

Ἄρθρον 4.

Τὰ κρέατα, τὰ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου καὶ τὰ βρώσιμα παραπροϊόντα, νωπά, ἐψυγμένα ἢ κατεψυγμένα τῶν κατοικιδίων ζώων τοῦ εἴδους τῶν βοοειδῶν, προβατοειδῶν, αἰγοειδῶν, χοίρων καὶ ἱπποειδῶν πρέπει νὰ ἔχωσι παρασκευασθῇ εἰς ἐγκεκριμένα δι' ἐξαγωγήν, ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας Σφαγεῖα τῆς ἐξαγούσης Χώρας καὶ ἐγκριθέντα ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς εἰσαγούσης Χώρας.

Τὰ προϊόντα αὐτὰ δέον νὰ συνοδεύωνται ὑπὸ ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 7 καὶ 9 τοῦ Παραρτήματος.

Μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου νοοῦνται τὰ ἀκόλουθα, ὅσον ἀφορᾶ εἰς τὰ βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ, χοίρους καὶ ἱπποειδῆ : ἐγκέφαλοι, καρδίαι, γλῶσσαι, ἄκρα, πνεύμονες, οὐραί, σπλῆνες, ἥπατα, στόμαχοι, νεφροί, θύμοι, κεφαλαί, λαρδίων, στέαρ.

Νοοῦνται ὡς παραπροϊόντα : ἔντερα, χόνδροι καὶ νεῦρα τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων ζώων, ὡς ἐπίσης τὸ αἷμα, μὲ ἐξαίρεσιν τὸ τῶν χοίρων.

Νωπὰ κρέατα εἶναι τὰ μὴ ὑποστάντα ἀγωγήν τινα, μεταβάλλουσαν κατὰ τρόπον μὴ ἀντιστρεπτὸν τὰ ὀργανοληπτικὰ καὶ φυσικο-χημικὰ χαρακτηριστικὰ αὐτῶν.

Τὰ ἁπλῶς ἐψυγμένα ἢ κατεψυγμένα κρέατα εἶναι νωπὰ κρέατα.

Ἄρθρον 5.

Τὰ νωπὰ κρέατα δύνανται νὰ ἐξάγωνται ὑπὸ τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

1. Κρέατα Βόεια :

α) Σφάγια ἄνευ δέρματος, ὁλόκληρα ἢ ἡμιμόρια ἢ τεταρτημόρια, μετ' ὀστῶν.

β) Ὀπίσθια τεταρτημόρια, περιλαμβάνοντα τὴν ἱεροσφυϊκὴν χώραν, μετ' ὀστῶν.

γ) Μηροί, μετ' ὀστῶν.

δ) Πρόσθια τεταρτημόρια, ἄνευ ὀσφυϊκῆς χώρας, μετ' ὀστῶν.

ε) Τεταρτημόρια, ἄνευ ὀστῶν.

στ) Μηροί, ἄνευ ὀστῶν.

ζ) Κνῆμαι μετὰ ἢ ἄνευ ὀστῶν.

η) Τμήματα ἱερο-ὀσφυϊκῆς χώρας, μετὰ ἢ ἄνευ ὀστῶν.

θ) Φιλέττα.

ι) Οὐραί, μετ' ὀστῶν.

2. Κρέατα Χοίρεια :

α) Σφάγια, μετὰ ἢ ἄνευ δέρματος, τεμαχισμένα εἰς ἡμιμόρια, μετὰ ἢ ἄνευ λαρδίου, μετ' ὀστῶν καὶ χοιρομήρια καὶ ὠμοπλάται, μετ' ὀστῶν,
β) Ὠμοπλάται, ἄνευ ὀστῶν,
γ) Χοιρομήρια, ἄνευ ὀστῶν,
δ) Θωρακο-οσφυϊκαὶ χῶραι, μετ' ὀστῶν,
ε) Ἱερο-οσφυϊκαὶ χῶραι, ἄνευ ὀστῶν καὶ τεμαχισμέναι εἰς φιλέττα καὶ κόντρα - φιλέττα,
στ) Τμήματα τραχηλικῆς χώρας, μετὰ ἢ ἄνευ ὀστῶν,
ζ) Ἄκρα, μετ' ὀστῶν,
η) Στήθη, μετὰ ἢ ἄνευ ὀστῶν,
θ) Λαρδίον,
ι) Κεφαλαί,

3. Κρέατα Προβατοειδῶν καὶ Αἰγοειδῶν :

α) Σφάγια ἄνευ δέρματος, ὁλόκληρα ἢ τεμαχισμένα εἰς ἡμιμόρια, μετ' ὀστῶν,
β) Μηροί, μετ' ὀστῶν,
γ) Ὠμοπλάται, μετ' ὀστῶν,
δ) Θωρακο-οσφυϊκαὶ χῶραι, μετ' ὀστῶν,
ε) Ὀσφυϊκαὶ χῶραι, μετ' ὀστῶν

Ἄρθρον 6.

Τὰ νωπὰ κρέατα δέον νὰ προέρχωνται ἐκ Σφαγείων ἐγκεκριμένων ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς ἐξαγούσης Χώρας, τελούντων ὑπὸ διαρκῆ Κρατικὸν Κτηνιατρικὸν ἔλεγχον καὶ ἐγκριθέντων ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς εἰσαγούσης Χώρας.

Τὰ ἀποστεωμένα κρέατα καὶ τὰ μικρότερα τῶν τεταρτημορίων τμήματα δέον νὰ ἔχωσι τεμαχισθῆ εἰς τὸ ἐργαστήριον Τεμαχισμοῦ ἐξ ἴσου ἐγκεκριμένων ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς ἐξαγούσης Χώρας καὶ ἐγκεκριμένον ὑπὸ τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς εἰσαγούσης Χώρας, τελοῦν ὑπὸ διαρκῆ Κρατικὸν Κτηνιατρικὸν ἔλεγχον.

Τὰ σφαγεῖα καὶ ἐργαστήρια τεμαχισμοῦ ἐφοδιάζονται δι' ἀριθμοῦ Κρατικῆς Κτηνιατρικῆς ἐγκρίσεως : πίναξ τῶν ἐγκεκριμένων Σφαγείων καὶ Ἐργαστηρίων τεμαχισμοῦ μετὰ τῶν ἀριθμῶν τῆς ἐγκρίσεως αὐτῶν, ὡς ἐπίσης καὶ πᾶσα ἐπερχομένη μεταβολή, γνωστοποιοῦνται ἐπισήμως μέσῳ τῶν δύο Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν. Ὁ ἀριθμὸς τοῦ Σφαγείου ἢ τοῦ Ἐργαστηρίου τεμαχισμοῦ δέον νὰ ἐμφαίνηται δι' εὐαναγνώστων ψηφίων ἐπὶ τῆς σφραγῖδος διὰ τῆς ὁποίας σφραγίζονται τὰ κρέατα.

Ἡ εἰσάγουσα Χώρα δικαιοῦται νὰ ἀπαιτήσῃ εἰδικὴν σφράγισιν πρὸς διάκρισιν τῶν κατηγοριῶν τῶν εἰσαγομένων κρεάτων.

Τὰ νωπὰ κρέατα δέον νὰ μεταφέρωνται ἐντὸς ὀχημάτων αὐτοδυνάμου ψύξεως δι' ὧν νὰ ἐξασφαλίζηται θερμοκρασία ἀπὸ 0 μέχρι $+6^0$ Κελισίου καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς. Τὰ ἐν λόγῳ ὀχήματα δέον νὰ μεταφέρωσι βάρος ἀντιστοιχοῦν εἰς τὴν δυναμικότητα τοῦ ὠφελίμου φορτίου αὐῶν. Τὰ κατεψυγμένα κρέατα θὰ συνοδεύωνται διὰ πιστοποιητικοῦ, ἐν ᾧ θὰ βεβαιοῦται ὅτι ἔχουσι συντηρηθῆ ὑπὸ θερμοκρασίαν τοὐλάχιστον -16^0 Κελσίου καὶ θὰ μεταφέρωνται ἐντὸς ὀχημάτων, τὰ ὁποῖα θὰ ἔχωσι ἐφοδιασθῆ διὰ συσκευῶν καταγραφῆς, καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς, τῆς θερμοκρασίας, ἡ ὁποία δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τοὺς 10^0 Κελσίου διὰ τὸ κρέας καὶ τοὺς -12^0 Κελσίου διὰ τὰ ὀρνιθοειδῆ.

Τὰ ἐψυγμένα κρέατα δέον νὰ μεταφέρωνται ἀνηρτημένα ἐντὸς τῶν ὀχημάτων, ἐξαιρέσει τῶν κατεψυγμένων, ἅτινα θὰ ὦσι συσκευασμένα ὡς ἀκολούθως :

α) Κρέατα κατεψυγμένα μετ' ὀστῶν : ἐσωτερικὸν περιτύλιγμα ἐκ γάζης ἢ μουσελίνας καὶ ἐξωτερικὸν ἐκ γιούτης ἢ ἄλλου παρομοίου,

β) Ἀποστεωμένα κρέατα ἢ εἰς τμήματα μικρότερα τῶν τεταρτημορίων : ἕκαστον τμῆμα θὰ φέρῃ περιτύλιγμα ἐξ ἀδιαβρόχου χάρτου ἢ ἐκ συνθετικῆς μεμβράνης, τὰ δὲ τμήματα θὰ ὦσι συσκευασμένα ἐντὸς χαρτονίων ἢ σάκκων ἐκ γιούτης, ἐντὸς τῶν ὁποίων δυνατὸν νὰ περιέχωνται πλείονα τμήματα, ἐφ' ὅσον εἶναι τῆς αὐτῆς ἀνατομικῆς βάσεως ἢ συνιστοῦν μέρος (τεταρτημόριον, μηρός). Καὶ ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ τὰ ἐπὶ μέρους τμήματα θὰ φέρωσι περιτύλιγμα ἐξ ἀδιαβρόχου χάρτου ἢ συνθετικῆς μεμβράνης. Ἐπὶ τῆς συσκευασίας δέον νὰ ἐπικολλᾶται ἐτικέττα εὐδιάκριτος, φέρουσα ἀποτυπωμένην τὴν σφραγῖδα δι' ἧς ἐχαρακτηρίσθησαν τὰ κρέατα καὶ τὰς ἀκολούθους ἐνδείξεις : τὴν ἀνατομικὴν κατονομασίαν τῶν τεμαχίων τοῦ κρέατος καὶ τὸ εἶδος τῶν ζώων εἰς τὸ ὁποῖον ἀνήκουν ταῦτα, τὴν ἡμερομηνίαν σφαγῆς καὶ τὸ καθαρὸν βάρος. Πανομοιότυπος ἐτικέττα δέον νὰ τίθεται καὶ εἰς τὸ ἐσωτερικὸν ἑκάστου δέματος.

Ἄρθρον 7.

Τὸ κρέας τῶν πτηνῶν, κατοικιδίων καὶ ἀγρίων καὶ τῶν θηραμάτων, κατὰ τὴν μεταφορὰν ἐκ τῆς χώρας προελεύσεως θὰ συνοδεύηται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 8 τοῦ Παραρτήματος.

Τὰ ἐν λόγῳ κρέατα θὰ ὦσιν ἐφωδιασμένα δι' ἐτικέττας ὡς, ἐν ἄρθρῳ 6, διὰ τ' ἄλλα κρέατα προβλέπεται.

Ἄρθρον 8.

Τὰ ἐγκυτιωμένα καὶ τὰ παράγωγα κρεάτων καὶ σπλάγχνων ὡς καὶ τὰ ἐκχυλίσματα κρέατος καὶ χοιρείου λίπους, προοριζόμενα διὰ δημοσίαν κατανάλωσιν, μεταφερόμενα ἐκ τῆς χώρας προελεύσεως θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ ὡς τὸ ὑπόδειγμα 9 τοῦ Παραρτήματος.

Ἐπὶ τῶν κυτίων θὰ εἶναι ἀπετυπωμένα τ' ἀπαραίτητα στοιχεῖα Κτηνιατρικοῦ ἐλέγχου κατὰ τὸν ἰσχύοντα παρ' ἑκάστῃ Χώρᾳ Κώδικα, τὸν ὁποῖον θὰ ἔχει γνωστοποιήσῃ εἰς τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Μέρος.

Ἄρθρον 9.

Τὰ προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως, τὰ προοριζόμενα οὐχὶ πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν ἤτοι : δέρματα, τρίχες, ἔριον, κέρατα, ὄνυχες, ὀστᾶ, πτερά, πτίλον, ἄλευρα ζωϊκῆς προελεύσεως πρὸς διατροφὴν ζώων, ἀδένες διὰ τὴν φαρμακοβιομηχανίαν μεταφερόμενα ἐκ τῆς χώρας προελεύσεως, θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 10 τοῦ Παραρτήματος.

Τὰ προϊόντα τοῦτα δέον νὰ ἔχωσι προέλθη ἀπὸ ζῶα περιοχῶν ἀπηλλαγμένων μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως ἅτινα ἐσφάγησαν εἰς Σφαγεῖα τελοῦντα ὑπὸ τὸν διαρκῆ ἔλεγχον τῶν Κτηνιατρικῶν Ἀρχῶν καὶ εὑρέθησαν ὑγιῆ πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγήν.

Γίνονται ἐπίσης δεκτὰ προϊόντα ὡς τ' ἀνωτέρω, ἐφ' ὅσον ἔχουσιν ὑποστῆ τεχνολογικήν τινα ἐπεξεργασίαν ἢ ἀπολύμανσιν καταστρέφουσαν τὸ σύνολον τῶν παθογόνων μικροοργανισμῶν.

Ἄρθρον 10.

Τὰ ὠὰ μετὰ ἢ ἄνευ κελύφους καὶ τὰ προϊόντα αὐτῶν, τὰ προοριζόμενα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν θὰ συνοδεύωνται δι' ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 11 τοῦ Παραρτήματος.

Ἄρθρον 11.

1. Οἱ ἰχθύες καὶ τὰ λοιπὰ προϊόντα διατροφῆς μὲ βάσιν τοὺς ἰχθῦς, τὰ ὄστρακα, μαλακόστρακα καὶ βατράχια δέον νὰ εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν καὶ δὲν πρέπει νὰ ἔχωσι μολυνθῆ ὑπὸ ραδιενεργῶν στοιχείων εἰς ποσοστὸν ἀνώτερον τοῦ συμπεφωνημένου μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν. Κατὰ τὴν μεταφορὰν αὐτῶν θὰ συνοδεύωνται διὰ πιστοποιητικοῦ, ὡς τὸ ὑπόδειγμα 12 τοῦ Παραρτήματος.

2. Οἱ νωποὶ ἢ κατεψυγμένοι ἰχθύες δέον νὰ εἶναι ὁλόκληροι. Αἱ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ καθορίσωσι τὰς περιπτώσεις καὶ τοὺς ὅρους ὑπὸ τοὺς ὁποίους θὰ γίνωνται δεκτοὶ ἰχθύες ἄνευ κεφαλῶν, πτερυγίων, οὐρῶν καὶ σπλάγχνων ἢ εἰς φιλέττα.

3. Οἱ ἰχθύες καὶ τὰ λοιπὰ προϊόντα διατροφῆς μὲ βάσιν τοὺς ἰχθῦς εἰς κυτία ἢ ἄλλας συσκευασίας ἑρμητικῶς κεκλεισμένας, ἢ συντετηρημένοι, δύναται νὰ εἰσάγωνται

ἐφ' ὅσον ὑπεβλήθησαν εἰς ἀποστείρωσιν ἢ συντήρησιν καὶ δὲν περιέχουσι στοιχεῖα, ὧν ἡ χρησιμοποίησις ἀπαγορεύεται ἐκ τῶν τεθειμένων ὅρων τῆς Χώρας προορισμοῦ. Αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν θὰ γνωστοποιήσωσιν ἀμοιβαίως τὰ στοιχεῖα ταῦτα.

Ἄρθρον 12.

Τὸ γάλα καὶ τὰ γαλακτομικὰ προϊόντα, πρὸς ἐξαγωγήν, δέον ν' ἀνταποκρίνωνται εἰς τοὺς διαλαμβανομένους ὅρους τοῦ πιστοποιητικοῦ, ὅπερ προβλέπεται ἀπὸ τὸ ὑπόδειγμα 13 τοῦ Παραρτήματος.

Ἄρθρον 13.

Διὰ κοινῆς Συμφωνίας τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν, βάσει τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὰς εἰσηγήσεις τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐπιζωοτιῶν θὰ καθορίζωνται οἱ ὑγειονομικοὶ κτηνιατρικοὶ ὅροι καὶ τὰ ὑποδείγματα συνοδευόντων πιστοποιητικῶν μεταφορᾶς, προκειμένου νὰ ἐξαχθῶσιν, εἰσαχθῶσιν ἢ διαμετακομισθῶσι ζῶα, προϊόντα ἢ ὑποπροϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως, μὴ κατονομαζόμενα ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 14.

Τὰ ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπόμενα πιστοποιητικὰ θὰ εἶναι συντεταγμένα εἰς τὴν γλῶσσαν τῆς ἐξαγούσης Χώρας καὶ μεταφρασμένα εἰς τὴν Γαλλικὴν γλῶσσαν.

Ἄρθρον 15.

Τὰ μέσα μεταφορᾶς τὰ χρησιμοποιούμενα διὰ τὰς ἀποστολὰς ζώων, τὰς προβλεπομένας ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως, θὰ ὑφίστανται καθαρισμὸν καὶ ἀπολύμανσιν πρὸ τῆς φορτώσεως καὶ μετὰ τὴν ἐκφόρτωσιν. Αἱ Κεντρικαὶ κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι θὰ ἀνακοινώσωσιν ἀμοιβαίως τοὺς σχετικούς, πρὸς τὴν ἀπολύμανσιν τῶν μέσων μεταφορᾶς, ὅρους, ὡς ἐπίσης καὶ τοὺς ἀφορῶντας εἰς τοὺς τρόπους φορτώσεως τῶν ζώων διὰ τὴν διασφάλισιν τῆς προστασίας αὐτῶν καὶ τοῦ Κτηνιατρικοῦ Ἐλέγχου.

Ἄρθρον 16.

Ἀποστολαὶ προϊόντων καὶ ὑποπροϊόντων ζωϊκῆς προελεύσεως μὴ ἀνταποκρινόμεναι εἰς τοὺς ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένους ὅρους δύνανται ν' ἀποθηθῶσι. Δύνανται ὡσαύτως ν' ἀπωθηθῶσι ζῶα μεταφερόμενα θαλασσίως, ποταμίως ἢ ἀεροπορικῶς, ἐφ' ὅσον ἐκ τοῦ ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ ἐλέγχου, κατὰ τὴν εἴσοδον αὐτῶν εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ, διαπιστωθῇ ὅτι εἶναι ἀσθενῆ ἐκ πανώλους τῶν βοοειδῶν, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ τῶν αἰγοειδῶν, ἀφθώδους πυρετοῦ, εὐλογίας τῶν προβατοειδῶν καὶ αἰγοειδῶν, καταρροϊκοῦ πυρετοῦ τῶν προβάτων, πανώλους τῶν ἵππων (περιλαμβανομένης τῆς ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν ἵππων), κλασσικῆς ἢ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων ἐνζωοτικῆς ἐγκεφαλομυελίτιδος τῶν χοίρων, πανώλους καὶ ψευδοπανώλους πτηνῶν καὶ λύσσης.

Οἱ ἁρμόδιοι Κτηνίατροι τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν ὑποχρεοῦνται νὰ ἀναγράψωσιν ἐπὶ τοῦ ὑγειονομικοῦ κτηνιατρικοῦ πιστοποιητικοῦ τὸ αἰτιολογικὸν τῆς ἀπωθήσεως, ἐπιβεβαιοῦντες τοῦτο διὰ τῆς ὑπογραφῆς καὶ σφραγῖδος αὐτῶν.

Εἰς περιπτώσεις διαπιστώσεως μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως ἢ ὑποψίας ὡς πρὸς τὰ νοσήματα ταῦτα ἐπὶ μεταφερομένων ὁδικῶς ἢ σιδηροδρομικῶς ζώων κατὰ τὴν εἴσοδον αὐτῶν εἰς τὴν Χώραν προορισμοῦ ὡς καὶ μετὰ ταύτην, θὰ ἐφαρμόζωνται τὰ ὑπὸ τῆς κειμένης νομοθεσίας, ἐν τῇ Χώρᾳ ταύτῃ, προβλεπόμενα ὑγειονομικὰ κτηνιατρικὰ μέτρα.

Διὰ τὰς ἐν λόγῳ περιπτώσεις ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τῆς εἰσαγούσης Χώρας προβαίνει ἄνευ καθυστερήσεως εἰς τηλεγραφικὴν ἐνημέρωσιν τοῦ ἀντιστοίχου ὀργάνου τοῦ ἑτέρου μέρους, ἀποστέλλουσα ἐν συνεχείᾳ λεπτομερὲς πρακτικόν.

Ἄρθρον 17.

Ἐν περιπτώσει ἐμφανίσεως πανώλους τῶν βοοειδῶν, πανώλους τῶν ἵππων, κλασσικῆς ἢ ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων, ἀφθώδους πυρετοῦ ἐξωτερικοῦ τύπου ἢ κλασσικοῦ μεγάλης ἐκτάσεως μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν, αἰγοειδῶν, εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων μερῶν τὸ ἕτερον Συμβαλλόμενον Μέρος ἐπιφυλάσσει ἑαυτῷ τὸ δικαίωμα ν' ἀπαγορεύσῃ τὴν εἰσαγωγὴν καὶ διαμετακόμησιν ἐξ ὁλοκλήρου τῆς ἐπικρατείας μηρυκαστικῶν χοίρων καὶ μονόπλων ὡς καὶ προϊόντων προερχομένων ἐκ τῶν ζώων τούτων.

Ἡ εἰσάγουσα Χώρα δύναται ν' ἀπαιτῇ ἀντιαφθωδικὸν ἐμβολιασμὸν τῶν πρὸς εἰσαγωγὴν μηρυκαστικῶν καὶ χοίρων δι' ἐμβολίου ἀδρανοποιηθέντος, ἐλεγχομένου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς, ἀνταποκρινομένου πρὸς τὴν ἐπιζωοτολογικὴν κατάστασιν τῶν δύο Χωρῶν.

Ἄρθρον 18.

Διὰ τὴν διαμετακόμισιν ζώων μέσῳ τοῦ ἐδάφους τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν, ἀπαιτεῖται προηγουμένη ἔγκρισις τῆς Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Χώρας διελεύσεως ὡς ἐπίσης καὶ ἡ γνωστοποίησις ἀπὸ μέρους τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τῆς ἐπομένης Χώρας ὅτι θὰ δεχθῇ ἄνευ ὅρων τὰ ζῶα εἰς τὰ σύνορά της.

Εἰς περίπτωσιν ὑπάρξεως μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγούσης Χώρας ἢ εἰς τὰς ἐνδιαμέσους Χώρας διελεύσεως, ἡ Κεντρικὴ Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία τοῦ Συμβαλλομένου Μέρους διὰ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου πρόκειται νὰ γίνῃ ἡ διαμετακόμισις δύναται νὰ περιορίσῃ αὐτὴν εἰς μόνην τὴν διὰ σιδηροδρόμου ὁδόν, γνωστοποιοῦσα ἅμα τοῦτο εἰς τὴν Κεντρικὴν Κτηνιατρικὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ ἄλλου Μέρους. Εἰς περίπτωσιν ὑπάρξεως βαρειῶν ἐπιζωοτικῶν, ὧν γίνεται μνεία εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον, τὸ Συμβαλλόμενον Μέρος διὰ τοῦ ἐδάφους τοῦ ὁποίου πρόκειται νὰ γίνῃ ἡ διαμετακόμισις, δύναται ν' ἀρνηθῇ τὴν ἔγκρισιν αὐτῆς.

Διαμετακομιζόμενα ζῶα ἐκφορτώνονται εἰς τὸ ἔδαφος τῆς Χώρας ἣν διελαύνουν, μόνον ἐν περιπτώσει ἀνωτέρας βίας, ἐνεργῷ παρουσίᾳ ἐξουσιοδοτημένου Κτηνιάτρου τῆς Χώρας διελεύσεως, διὰ νὰ βεβαιωθῇ ὅτι δὲν ἔχουσι ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα.

Ἡ ἐξάγουσα Χώρα πρέπει νὰ εἰδοποιῆται διὰ πᾶσαν ἀπρόοπτον ἐκφόρτωσιν εἰς τὸ ἔδαφος τῆς Χώρας διελεύσεως.

Ὡσαύτως καὶ τὰ προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως ἐκφορτώνονται μόνον εἰς περίπτωσιν ἀνωτέρας βίας.

Ἄρθρον 19.

1. Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐνισχύσωσι τὴν ἀνάπτυξιν ἀμοιβαίας ἐπιστημονικῆς συνεργασίας καὶ ὀργανώσεως εἰς τὸν Κτηνιατρικὸν τομέα διά :

α) Τῆς ἀνταλλαγῆς γνώσεων εἰς τὸν τομέα τῆς Κτηνιατρικῆς ἐπιστήμης ὡς ἐπίσης καὶ εἰς τὸν τομέα μελετῶν καὶ τελειοποιήσεως στελεχῶν τῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας, περιλαμβανομένων τῶν ἀνταλλαγῶν σχεδίων καὶ προγραμμάτων μελέτης, ἀντιστοίχως.

β) Τῆς ἀνταλλαγῆς ἐπιστημόνων ἐρευνητῶν καὶ ἄλλων ἐρευνητῶν Κτηνιάτρων.

γ) Τῶν ἀμοιβαίων ἀνακοινώσεων, ἀφορωσῶν εἰς τὴν ὀργάνωσιν ἐπιστημονικῶν Κτηνιατρικῶν Συνεδρίων, καὶ ἄλλων ἐνδιαφερουσῶν κτηνιατρικῶν συσκέψεων.

δ) Τῶν ἀμοιβαίων ἀνακοινώσεων, ἀφορωσῶν εἰς τὴν ἔκδοσιν βιβλίων καὶ περιοδικῶν καὶ ἀνταλλαγῶν τῶν εἰς τὸν Κτηνιατρικὸν τομέα ἀναφερομένων.

ε) Τῆς ἀνταλλαγῆς, ἐπὶ αἰτήσει, κτηνιατρικῶν προδιαγραφῶν καὶ πληροφοριῶν ἀφορωσῶν εἰς τὴν ὀργάνωσιν τῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας.

2. Ἐπὶ τῷ τέλει τῆς προλήψεως καὶ τῆς καταπολεμήσεως τῶν Ἐπιζωοτιῶν αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν:

α) Νὰ ἀνακοινῶσιν ἀμοιβαίως, διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, ἀνὰ 15νθήμερον καὶ μέχρις ἀποσβέσεως τῆς μολύνσεως, πληροφορίας ἐπὶ τῇ ἐμφανίσει παγώλους τῶν βοοειδῶν, μεταδοτικῆς περιπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ τῶν αἰγοειδῶν, ἀφθώδους πυρετοῦ, πανώλους τῶν ἵππων (περιλαμβανομένης τῆς Ἀφρικανικῆς Πανώλους τῶν ἵππων) καὶ Ἀφρικανικῆς Πανώλους τῶν χοίρων, ἀναφέρουσαι τὰ ὀνόματα τῶν μεμολυσμένων Κοινοτήτων, ἀριθμὸν προσβεβλημένων ζωοστασίων καὶ ἀσθενῶν ζώων, ὡς καὶ τὰ ληφθέντα μέτρα διὰ τὴν ἀπόσβεσιν τῆς μολύνσεως.

Ὅσον ἀφορᾶ εἰς τὸν ἀφθώδη πυρετὸν δέον ν' ἀναφέρωνται οἱ τύποι τοῦ ἰοῦ καὶ ὁ χαρακτὴρ τῆς νόσου.

β) Ν' ἀποστέλλωσι, κατόπιν αἰτήσεως τῆς Κεντρικῆς Κτηνιατρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ ἑνὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν τὰς σχετικὰς πληροφορίας ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ ληφθέντα μέτρα διὰ τὴν πρόληψιν καὶ καταπολέμησιν τῶν ἄλλων ἐπιζωοτιῶν.

γ) Ν' ἀνταλλάσσωσιν ἅπαξ τοὐλάχιστον κατὰ μῆνα δελτίον περὶ τῆς ἐπιζωοτιολογικῆς αὐτῶν καταστάσεως ὡς πρὸς τὰ νοσήματα ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, ἐν ᾧ θὰ ἀναγράφωνται αἱ Κοινότητες, συμφώνως πρὸς τὴν διοικητικὴν διαίρεσιν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν.

δ) Νὰ παρέχωσιν ἀμοιβαίως βοήθειαν πρὸς παραγωγὴν καὶ ἀπόκτησιν τῶν ἀναγκαιούντων μέσων διὰ τὴν καταπολέμησιν τῶν νοσημάτων τῶν ζώων καὶ θεραπείαν αὐτῶν.

ε) Ν' ἀνταλλάσσωσιν, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἀνάγκη, στελέχη βακτηρίων καὶ ἰῶν παθογόνων.

στ) Ν' ἀναπτύξωσι τὴν συνεργασίαν εἰς τὸν ἐπιστημονικὸν τομέα τῆς ἐρεύνης τῶν ἐπιζωοτιῶν καὶ τῶν ζωονόσων.

ζ) Νὰ προβαίνωσιν εἰς ἀμοιβαίαν ἐνημέρωσιν ἐπὶ τῶν χρησιμοποιουμένων μεθόδων τῆς διαγνώσεως τῶν ἐπιζωοτιῶν καὶ τῶν μέτρων καταπολεμήσεως αὐτῶν.

η) Νὰ γνωστοποιῶσι τὰς μεθόδους ἐλέγχου τῶν βιοφαρκων καὶ τῶν φαρμακευτικῶν προϊόντων τῶν χρησιμοποιουμένων πρὸς θεραπείαν τῶν ζώων.

θ) Νὰ τηρῶσιν ἀμοιβαίας ἐπαφὰς καὶ ἐν ἀνάγκῃ προσωπικὰς ἢ διὰ τῆς τηλεγραφικῆς ὁδοῦ, μεταξὺ τῶν Προϊσταμένων τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν, τὸ ἀργότερον ἐντὸς 24 ὡρῶν, μεθ' ἑκάστην ἐμφάνισιν ἐπιζωοτίας, προβλεμένης ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

3. Ἐξουσιοδοτοῦνται αἱ Κεντρικαὶ Κτηνιατρικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο Χωρῶν νὰ ἐπικοινωνοῦν ἀπ' εὐθείας διὰ πᾶν τεχνικὸν πρόβλημα ἀνακῦπτον ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως.

Ἄρθρον 20.

Πρὸς διευκόλυνσιν τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ὅρων τῆς παρούσης Συμβάσεως τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, συνεφώνησαν ὅπως οἱ ἐκπρόσωποι τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν πραγματοποιῶσι συναντήσεις, ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας, ἐναλλάξ. Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη κρίνουσιν ὠφέλιμον αἱ συναντήσεις αὗται νὰ λαμβάνωσι χώραν εἰς περιπτώσεις ἀνάγκης καὶ τοὐλάχιστον ἅπαξ ἀνὰ 2ετίαν.

Ἄρθρον 21.

Περιπτώσεις κακῆς ἑρμηνείας ἢ ἐφαρμογῆς τῶν ὅρων τῆς παρούσης Συμβάσεως θ' ἀντιμετωπίζωνται δι' ἀπ' εὐθείας συνεννοήσεων τῶν Κεντρικῶν Κτηνιατρικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν δύο Συμβαλλομένων Μερῶν πρὸς ἐξομάλυνσιν αὐτῶν. Ἐφ' ὅσον τὰ ἐν λόγῳ ὄργανα ἐντὸς προθεσμίας 30 ἡμερῶν δὲν ἐπιτύχουσι συμφωνίαν, τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θὰ ἐπιδιώξωσιν ἐξεύρεσιν λύσεως διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

Ἄρθρον 22.

Ἡ παροῦσα σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν κατὰ τὰ ἰσχύοντα ἐν τοῖς Συμβαλλομένοις Μέροις καὶ θὰ ἰσχύῃ ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐπικυρώσεων, ἥτις θὰ πραγματοποιηθῇ ἐν Ἀθήναις.

Ἄρθρον 23.

Ἡ παροῦσα Σύμβασις ἔχει ἐγκυρότητα ἐπὶ μίαν 5ετίαν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐν ἰσχύι θέσεως αὐτῆς. Ἐν ᾗ περιπτώσει παρ' οὐδενὸς τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν καταγγελθῇ ἓξ (6) μῆνας πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς ρηθείσης ἰσχύος της ἐξακολουθεῖ αὐτομάτως νὰ ἔχῃ ἰσχὺν ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος. Ἡ Σύμβασις δύναται νὰ καταγγελθῇ τρεῖς (3) μῆνας πρὸ τῆς λήξεως αὐτῶν τῶν περιόδων.

Ἐγένετο ἐν Βουκουρεστίῳ τὴν 3ην Ἰουνίου 1971 εἰς δύο πρωτότυπα κείμενα, εἰς Γαλλικὴν γλῶσσαν, ἔχοντα τὴν αὐτὴν ἐγκυρότητα.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος
ΙΩΑΝΝΗΣ. Χ. ΚΑΜΠΙΩΤΗΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Ρουμανίας
ΦΛΟΡΙΝ ΣΙΤΣΟΥ

Χῶρα ἐξαγωγῆς .....
Ὑπουργεῖον .....
Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία ..... ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 1

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Μόνοπλα ἀναπαραγωγῆς καὶ σφάγια.

I. Προέλευσις τῶν ζώων.

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως .....
(Προαιρετικὴ παρατήρησις)
Ὀναματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφέως .....

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων.

Εἶδος	Κατηγορία (σφάγια ἀναπαραγωγῆς)	Φυλὴ	Φῦλον	Ἔνδειξις καὶ περιγραφὴ
.....	.....			
.....	.....			
.....	.....			

III. Μέσα μεταφορᾶς

Βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*) .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

IV. Πληροφορίαι ἀφορῶσαι εἰς τὴν ὑγείαν.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
..... ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα, ἐξητάσθησαν σήμερον καί :

α) Δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου.

β) Προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης ἀπὸ 3μήνου μεταδοτικῶν νοσημάτων τῶν μονόπλων, εἰδικώτερον τρυπανοσωματιάσεως, ἐγκεφαλομυελίτιδος καὶ τυφοειδοῦς πυρετοῦ τοῦ ἵππου.

γ) Ἡ ἐκτροφὴ ἐξ ἧς προέρχονται εἶναι ἀπηλλαγμένη μάλιος καὶ λοιμώδους ἀναιμίας ἀπὸ 6μήνου τουλάχιστον πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς των, ἀπέχουσα πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἐξ ἑστίας τῆς νόσου, κατὰ τοὺς τελευταίους ἓξ (6) μῆνας.

δ) Τὸ ἀποτέλεσμα τῆς γενομένης ὀροαντιδράσεως διὰ τῆς μεθόδου τῆς ἐκτροπῆς τοῦ συμπληρώματος, 15 τὸ πολὺ ἡμέρας πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς, ὑπῆρξεν ἀρνητικὸν ὡς πρὸς τὴν τρυπανοσωματίωσιν καὶ τὴν μᾶλιν.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὑπογραφὴ Κτηνιάτρου

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

Χώρα ἐξαγωγῆς .....

Ὑπουργεῖον .....

Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 2

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι ἀναπαραγωγῆς.

I. Προέλευσις τῶν ζώων.

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφέως .....
(Προαιρετικὴ παρατήρησις)
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως .....
.....

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων.

Εἶδος	Φυλὴ	Ἡλικία	Φῦλον	Ἐνώτιον καὶ περιγραφὴ τῶν ζώων
.....				
.....				
.....				

III. Μέσα μεταφορᾶς.

Βαγόνια, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*) .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) ..... ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα, ἐξητάσθησαν σήμερον καί:

1. Ὅτι παρέμειναν τοὐλάχιστον ἐπὶ 6μηνον ἢ ἀπὸ τῆς γεννήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγούσης Χώρας.

2. Ὅτι μετεφέρθησαν κατ' εὐθεῖαν εἰς τὸ σημεῖον φορτώσεως ἀπέχοντος πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἀπὸ κέντρου ἑστίας μολυσματικῆς νόσου μεταδοτικῆς εἰς τὸν ἐν προκειμένῳ εἶδος τῶν ζώων καὶ πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ὡς πρὸς τὸν ἀφθώδη πυρετόν, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα.

3. Ὅτι δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου.

4. Α. Τὰ μηρυκαστικὰ (βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ).

α) Ὅτι ἔχουσιν ἐμβολιασθῆ (ἢ ὄχι) πρὸ 15 τοὐλάχιστον ἡμερῶν καὶ οὐχὶ πέραν τῶν τεσσάρων (4) μηνῶν κατὰ τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ, δι' ἐμβολίου ἀδρανοποιηθέντος καὶ ἐλεγχομένου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς,

β) ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης πλέον τοῦ ἔτους βρουκελλώσεως καὶ φυματιώσεως:

— ὅτι παρέμειναν κατὰ τὰς τελευταίας 30 ἡμέρας εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην ἀπὸ 3μήνου καὶ πλέον λύσσης, ἀφθώδους πυρετοῦ, σπληνάνθρακος, εὐλογίας καὶ λοιμώδους ἀγαλαξίας (διὰ τὰ προβατοειδῆ καὶ αἰγοειδῆ) ἀπέχουσαν κατὰ τὴν περίοδον ταύτην πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἑστίας μολυσματικῆς νόσου, πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἑστίας ἀφθώδους πυρετοῦ καὶ πλέον τῶν 30 χιλιομέτρων ἑστίας εὐλογίας,

γ) ὅτι ἐντὸς τῶν προηγουμένων τῆς ἀποστολῆς των 30 ἡμερῶν ὑπεβλήθησαν εἰς ἐξέτασιν ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν διὰ τῆς μεθόδου τῆς βραδείας ὁροσυγκολλήσεως, καταδειξάσης τίτλον μικρότερον τῶν 30 διεθνῶν μονάδων κατὰ κυβικὸν ἑκατοστόμετρον καὶ δὲν ἔχουσιν ἐμβολιασθῆ κατὰ τῆς βρουκελλώσεως,

δ) ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ ἐνδοδερμικοῦ φυματινισμοῦ, γενομένου ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς των, ὑπῆρξεν ἀρνητικὸν (μόνον διὰ τὰ βοοειδῆ καὶ τοὺς χοίρους),

ε) ὅτι δὲν ἐνεφάνιζον κλινικὸν σύμπτωμα μαστίτιδος καὶ ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ γενομένου ἐργαστηριακοῦ ἐλέγχου τοῦ γάλακτος ἐντὸς 30 ἡμερῶν πρὸ τῆς ἀποστολῆς των, δὲν ἀπέδειξεν ὕπαρξιν χαρακτηριστικῆς τινος φλεγμονῆς καὶ εἰδικῶν παθογόνων παραγόντων (μόνον διὰ τὰς ἀγελάδας),

στ) ὅτι κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας ἡ Χώρα εἶναι ἀπηλλαγμένη πανώλους τῶν βοοειδῶν καὶ μεταδοτικῆς πλευροπνευμονίας τῶν βοοειδῶν καὶ ὅτι κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας δὲν διεπιστώθη ἀφθώδης πυρετὸς ἐξωτικοῦ τύπου εἰς ἀκτῖνα 50 χιλιομέτρων πέριξ τῆς ἐκτροφῆς.

Β. Οἱ Χοῖροι.

α) ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης ἀπὸ ἔτους καὶ πλέον φυματιώσεως,

— ὅτι παρέμειναν κατὰ τὰς τελευταίας 30 ἡμέρας εἰς ἐκτροφὴν ἀπηλλαγμένην ἀπὸ 3μήνου καὶ πλέον λύσσης, σπληνάνθρακος, ἀφθώδους πυρετοῦ, κλασσικῆς πανώλους, ἐνζωοτικῆς ἐγκεφαλομυελίτιδος (νόσος Teschen) τῶν χοίρων καὶ ὅτι ἡ ἐκτροφὴ κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἐν λόγῳ 3μήνου ἀπεῖχε πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἑστίας μεταδοτικῆς νόσου καὶ πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἑστίας ἀφθώδους πυρετοῦ,

β) ὅτι ἐντὸς τῶν προηγουμένων τῆς ἀποστολῆς τῶν 30 ἡμερῶν ὑπεβλήθησαν εἰς ἐξέτασιν ὡς πρὸς τὴν βρουκέλλωσιν διὰ τῆς μεθόδου τῆς βραδείας ὁροσυγκολλήσεως, καταδειξάσης τίτλον μικρότερον τῶν 30 διεθνῶν μονάδων κατὰ κυβικὸν ἑκατοστόμετρον,

γ) ὅτι κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας ἡ Χώρα εἶναι ἀπηλλαγμένη ἀφρικανικῆς πανώλους τῶν χοίρων καὶ ὅτι κατὰ τοὺς τελευταίους 12 μῆνας δὲν διεπιστώθη ἀφθώδης πυρετὸς ἐξωτικοῦ τύπου εἰς ἀκτῖνα 50 χιλιομέτρων πέριξ τῆς ἐκτροφῆς.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ: Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφος: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖον: τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

Χώρα ἐξαγωγῆς .....

Ὑπουργεῖον .....

Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 3

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ καὶ χοῖροι σφάγια.

I. Προέλευσις τῶν ζώων.

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐξαγωγέως .....
.....
.....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφέως (προαιρετικὴ παρατήρησις) .....
.....

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων.

Εἶδος	Φυλὴ	Ἡλικία	Φῦλον	Ἐνώτιον
.....				
.....				
.....				

III. Μέσα μεταφορᾶς.

Βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*) .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

IV. Ὑγειονομικαὶ κτηνιατρικαὶ πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) ..... ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα, ἐξητάσθησαν σήμερον καί :

1. ὅτι παρέμειναν ἐπὶ 3μηνον ἢ ἀπὸ τῆς γεννήσεώς των εἰς τὸ ἔδαφος τῆς ἐξαγούσης Χώρας,

2. ὅτι δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου.

3. ὅτι δὲν ἦσαν πρὸς θανάτωσιν, ἐν τῷ πλαισίῳ ἐθνικοῦ προγράμματος ἐκριζώσεως μεταδοτικῶν νόσων,

4. ὅτι μετεφέρθησαν κατ' εὐθεῖαν εἰς τὸν τόπον φορτώσεως διὰ τὴν Χώραν προορισμοῦ, χωρὶς νὰ ἔλθωσιν εἰς ἐπαφὴν μὲ ἄλλα ζῶα καὶ ὅτι ὁ τόπος φορτώσεως ἀπεῖχε πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἀπὸ ἑστίας μεταδοτικῆς νόσου διὰ τὸ εἶδος τοῦτο τῶν ζώων καὶ πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἑστίας ἀφθώδους πυρετοῦ,

5. Α. Τὰ μηρυκαστικὰ (βοοειδῆ, προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ).

α) ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης ἀπὸ 30 καὶ πλέον ἡμερῶν λύσσης, σπληνάνθρακος, ἀφθώδους πυρετοῦ, εὐλογίας (μόνον διὰ τὰ προβατοειδῆ καὶ αἰγοειδῆ) ἀπεχούσης πλέον τῶν 10 χιλιομέτρων ἑστίας μεταδοτικῆς νόσου καὶ πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἑστίας ἀφθώδους πυρετοῦ,

β) Μόνον διὰ βοοειδῆ :

— ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης φυματιώσεως (1),

— ὅτι τὸ ἀποτέλεσμα τοῦ γενομένου, ἐντὸς τῶν 30 προηγουμένων τῆς φορτώσεως ἡμερῶν, ἐνδοδερμικοῦ φυματινισμοῦ, ὑπῆρξεν ἀρνητικόν (1),

γ) ὅτι ἔχωσιν ἐμβολιασθῆ (ἢ ὄχι) πρὸ 15 καὶ πλέον ἡμερῶν καὶ οὐχὶ πέραν τοῦ 4μήνου κατὰ τοῦ ἀφθώδους πυρετοῦ δι' ἐμβολίου ἀδρανοποιηθέντος καὶ ἐλεγχομένου ὑπὸ ἐπισήμου ἀρχῆς (2).

Β. Οἱ χοῖροι.

ὅτι προέρχονται ἐξ ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης ἀπὸ 30 ἡμερῶν καὶ πλέον λύσσης, σπληνάνθρακος, ἀφθώδους πυρετοῦ, βρουκελλώσεως, κλασσικῆς καὶ ἀφρικανικῆς πανώλους καὶ ἐνζωοτικῆς ἐγκεφαλομυελίτιδος (νόσος Teschen) τῶν χοίρων,

6. Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

Χώρα Ἐξαγωγῆς .....

Ὑπουργεῖον ..... ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 4.

Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Πτηνὰ κατοικίδια, ἄγρια καὶ θηράματα.

I. Προέλευσις.

II. Χαρακτηριστικά.

Εἶδος .....

Ἀριθμὸς (τεμάχια) .....

Ἀριθμὸς κλωβῶν .....

III. Προορισμὸς

Ἀποστέλλονται ἐκ .....
(τόπος ἀποστολῆς)

εἰς .....
(Χώρα καὶ ὁ τόπος προορισμοῦ)

διὰ βαγονίου – ὀχήματος – ἀεροσκάφους – πλοίου (*)

Ὀνοματεπώνυμον καὶ ιεύθυνσις ἀδοστολέως .....

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀντιπροσώπου (ἐὰν ἀναγκαιοῖ) .....

Πιθανὸς τύπος εἰσόδου τῶν συνόρων (μεθοριακὸς σταθμός..

.....

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) ..... ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀνωτέρω ἀναγραφόμενα Πτηνὰ κατοικίδια, ἄγρια καὶ θηράματα πληροῦν τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

α) ἐξητάσθησαν καὶ δὲν παρουσιάζουν κλινικὸν σύμπτωμα νόσου,

β) προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἐπισήμως διαπιστωθείσης ὡς ἀπηλλαγμένης παντὸς μεταδοτικοῦ νοσήματος,

γ. ὁ τόπος προελεύσεως αὐτῶν εὑρίσκεται εἰς τὸ κέντρον περιοχῆς διαμέτρου 20 χιλιομέτρων, ἢ δὲν διεπιστώθη πανώλης τῶν πτηνῶν ψευδοπανώλης καὶ ἀφθώδης πυρετός, κατὰ τὰς τελευταίας 30 ἡμέρας.

δ) εἰς τὸν τόπον προελεύσεως αὐτῶν δὲν διεγνώσθη ἡ Ψιττάκωσις.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

---

(1) Νὰ διαγραφῇ ἡ περιττεύουσα μνεία.

(2) Πληροῦται ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς εἰσαγούσης Χώρας.

Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμὸς
διὰ ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως
διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασία ἑταιρεῖα

Χώρα 'Εξαγωγῆς. .....
'Υπουργεῖον ..... ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 5
Κτηνιατρικὴ 'Υπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

"Αγρια μηρυκαστικὰ καὶ ἀγριόχοιροι.

I. Προέλευσις.

II. Χαρακτηριστικὰ τῶν ζώων.

Εἶδος	Φυλὴ	Φῦλον	'Ενώτιον
.....	.....		
.....	.....		
.....	.....		

III. Προορισμὸς τῶν ζώων.

'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως. .....
....
'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

IV. Μέσα μεταφορᾶς.

βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος ἢ πλοῖον (*)

V. Πληροφορία ἀφορῶσα εἰς τὴν ὑγείαν.

'Ο ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἐξετασθέντα σήμερον :

εἶναι ὑγιᾶ καὶ προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης, ἀπὸ 6μήνου τοὐλάχιστον, μεταδοτικῶν νόσων διὰ τὸ ἐν προκειμένῳ εἶδος τῶν ζώων καὶ ἀπεχούσης πλέον τῶν 50 χιλιομέτρων ἑστίας ἀφθώδους πυρετοῦ καὶ πανώλους τῶν χοίρων ἢ προέρχονται ἐκ Ζωολογικοῦ κήπου, Λοιμοκαθαρτηρίου Ζώων τελοῦντος ὑπὸ διαρκῆ Κτηνιατρικὸν ἔλεγχον.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

'Εν ..... τῇ .....

'Επίσημος σφραγὶς 'Ο Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμὸς
δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως,
διὰ πλοῖα τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία
'Εταιρεία

Χώρα 'Εξαγωγῆς .....
'Υπουργεῖον ..... ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 6
Κτηνιατρικὴ 'Υπηρεσία. .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κατοικίδια καὶ ἄγρια τρωκτικά, κῦνες καὶ γαλαί.

I. Προέλευσις τῶν ζώων :

'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἐκτροφέως .....
(Προαιρετικὴ παρατήρησις)
'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως .....

II. Χαρακτηρισμὸς τῶν ζώων :

Εἶδος .....
ἀριθμὸς .....

III. Προορισμὸς τῶν ζώων :

'Απὸ (τόπος ἀποστολῆς) .....
ἀριθμὸς ζώων .....
Εἰς (τόπος προορισμοῦ) .....

Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)

'Ονοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

IV. 'Υγειονομικαὶ πληροφορίαι :

'Ο ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα ζῶα ἐξετασθέντα σήμερον :

1. Εὑρέθησαν ὑγιᾶ,

2. Οἱ κόνικλοι, ὅτι προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης μυξοματώσεως καὶ τουλαραιμίας,

3. Οἱ λαγωοί : ὅτι προέρχωνται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης ἀπὸ 6 μηνῶν τοὐλάχιστον καὶ ὅτι ἐντὸς περιοχῆς ἀκτῖνος 50 χιλιομέτρων ἡ νόσος αὕτη δὲν διεπιστώθη κατὰ τὸ χρονικὸν αὐτὸ διάστημα.

4. Οἱ κῦνες καὶ αἱ γαλαί : ὁ τόπος προελεύσεως αὐτῶν εὑρίσκεται εἰς τὸ κέντρον περιοχῆς διαμέτρου 50 χιλιομέτρων ἀπηλλαγμένης λύσσης, καὶ ὅτι οἱ κῦνες, ἔχουσιν ἐμβολιασθῆ κατὰ τῆς νόσου ταύτης 15 τοὐλάχιστον ἡμέρας καὶ οὐχὶ πέραν τοῦ ἔτους, πρὸ τῆς ἐξαγωγῆς των.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

'Εν ..... τῇ .....

'Επίσημος σφραγὶς 'Ο Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμὸς
δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως
διὰ πλοῖα τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία
'Εταιρεία.

Χώρα ἐξαγωγῆς ..... ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 7.
Ὑπουργεῖον .....
Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κ ρ έ α τ α

I. Χαρακτηριστικὰ κρεάτων.

Εἶδος ζώων ἐξ ὧν προέχονται .....
Εἶδος τεμαχίων .....
Εἶδας συσκευασίας (ἐφ' ὅσον ὑφίσταται) .....
Ἀριθμὸς δεμάτων .....
Καθαρὸν βάρος .....
Ἡμερομηνία σφαγῆς .....

II. Προέλευσις κρεάτων.

Διεύθυνσις ἀποστολέως .....
Διεύθυνσις ἐγκεκριμένου Σφαγείου .....
Ἀριθμὸς Κτηνιατρικῆς ἀδείας Σφαγείου.....

III. Προορισμὸς κρεάτων.

Ἀπὸ (τόπος ἀποστολῆς) .....
Εἰς (τόπος προορισμοῦ) .....
Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*) .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ Πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
.....

ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τὸ ἀνωτέρω περιγραφόμενον κρέας ἐξετασθὲν σήμερον:

α. Φέρει σφραγῖδα βεβαιοῦσαν ὅτι προέρχεται καθ' ὁλοκληρίαν ἐκ ζώων ὑγιῶν, ἀπηλλαγμένων μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, ἐκτραφέντων ἢ παραμεινάντων κατ' ἐλάχιστον τρεῖς (3) μῆνας εἰς τὴν Χώραν προελεύσεως ἐξετασθέντων πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγὴν καὶ σφαγέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα ἔγκρισιν ἐξαγωγῆς καὶ διαθέτοντα ψυκτικὰς ἐγκαταστάσεις ἐν αἷς ἐναπετέθη τὸ κρέας εὐθὺς μετὰ τὴν σφαγὴν ἵνα ὑποστῇ πρόψυξιν.

β. Εἶναι κατάλληλον ἄνευ περιορισμοῦ πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν καὶ προέρχεται ἀπὸ ζῶα ἐφ' ὧν δὲν ἐχρησιμοποιήθησαν ἀπηγορευμέναι ὑπὸ τῶν ἀρχῶν οὐσίαι.

γ. Οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς καὶ ἐπεξεργασίας ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων καὶ ἀπεστάλη διὰ μεταφορικῶν μέσων πληρούντων τοὺς ὑγειονομικοὺς ὅρους.

δ. Τὸ κρέας τῶν χοίρων ὑπεβλήθη εἰς τριχινοσκόπησιν μὲ ἀρνητικὸν ἀποτέλεσμα.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία Ἑταιρεία.

Χώρα ἐξαγωγῆς ..... ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 8.
Ὑπουργεῖον .....
Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Κρέας πτηνῶν κατοικιδίων, ἀγρίων καὶ θηραμάτων.

I. Χαρακτηριστικὰ κρέατος.

Εἶδος πτηνῶν ἐξ ὧν προέρχεται τὸ κρέας .....
Εἶδος συσκευασίας (ἐφ' ὅσον ὑφίσταται) .....
Ἀριθμὸς δεμάτων .....
Καθαρὸν βάρος .....

II. Προέλευσις κρέατος.

Διεύθυνσις ἀποστολέως .....
Διεύθυνσις ἢ διευθύνσεις ἐγκεκριμένων Σφαγείων .....
Ἀριθμὸς ἢ Ἀριθμοὶ Κτηνιατρικῆς ἀδείας Σφαγείων .....

III. Προορισμὸς κρέατος.

Ἀπὸ (τόπος ἀποστολῆς) .....
Εἰς (τόπος προορισμοῦ) .....
Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφος, πλοίου (*) .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.....

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ Πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
.....

ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ ὅτι, τὸ ἀνωτέρω περιγραφόμενον κρέας ἐξετασθὲν σήμερον:

α. Φέρει σφραγῖδα βεβαιοῦσαν ὅτι προέρχεται καθ' ὁλοκληρίαν ἐκ πτηνῶν ὑγιῶν ἀπὸ περιοχὰς ἀπηλλαγμένας ἐπιζωοτιῶν καὶ σφαγέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα ἔγκρισιν ἐξαγωγῆς, διαθέτοντα ψυκτικὰς ἐγκαταστάσεις ἐν αἷς ἐναπετέθη μετὰ τὴν σφαγήν.

β. Τὰ πτηνὰ ἐξητάσθησαν πρὸ καὶ μετὰ τὴν σφαγήν, τὸ δὲ κρέας εἶναι κατάλληλον πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν, προελθὸν ἐκ πτηνῶν ἐφ' ὧν δὲν ἐχρησιμοποιήθησαν οὐσίαι ἀπηγορευμέναι ὑπὸ τῶν Ἀρχῶν.

γ. Οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀποστολῆς τοῦ κρέατος ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων.

δ. Τὸ κρέας τῶν ἀγρίων πτηνῶν εὑρέθη κατάλληλον πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ὁ Κτηνίατρος

Ἐπίσημος σφραγὶς

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ βαγόνια, ὀχήματα: ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖον: τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία Ἑταιρεία.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 9.

Χώρα ἐξαγωγῆς .....
Ὑπουργεῖον .....
Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Βρώσιμα παραπροϊόντα, χοίρειον λίπος πρὸς διατροφήν, ἐγκυτιωμένα καὶ παρασκευάσματα κρέατος καὶ μερῶν ἢ ὀργάνων πέμπτου τεταρτημορίου ὡς καὶ ἐκχυλίσματα κρέατος.

I. Χαρακτηριστικὰ τροφίμων :
Εἶδος ζώων ἐξ ὧν προέρχονται.....
Εἶδος τεμαχίων .....
Εἶδος συσκευασίας.....
Ἀριθμὸς δεμάτων.....
Καθαρὸν βάρος.....

II. Προέλευσις τροφίμων (1)
Διεύθυνσις ἐγκεκριμένης ἐπιχειρήσεως.....
Ἀριθμὸς Κτηνιατρικῆς ἀδείας ἐπιχειρήσεως.....

III. Προορισμὸς τροφίμων.
Ἀπὸ .....
(τόπος ἀποστολῆς)
Εἰς .....
(Χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)

Διὰ βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (2).....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου.....

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίαι
Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον).....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα τρόφιμα ἐξετασθέντα σήμερον :

1. Εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.
2. Οἱ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀποστολῆς ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων, εἰς ἐπιχείρησιν εὑρισκομένην ὑπὸ διαρκῆ κτηνιατρικὸν ἔλεγχον.
3. Προέρχονται ἐκ ζώων σφαγέντων εἰς Σφαγεῖα ἔχοντα ἔγκρισιν ἐξαγωγῆς.
4. Παρεσκευάσθησαν ἐκ ζώων ἅτινα δὲν προέρχονται ἐξ ἀπηγορευμένων περιοχῶν συνεπείᾳ ἀφθώδους πυρετοῦ ἢ πανώλους χοίρων, ἐφ' ὅσον πρόκειται περὶ χοίρων (3).

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ ἧς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(1) Αἱ πληροφορίαι ἀφοροῦν μόνον εἰς τρόφιμα προερχόμενα ἐκ κατοικιδίων μονόπλων, βοοειδῶν, αἰγοειδῶν, προβατοειδῶν καὶ χοίρων,

(2) Νὰ γραφῇ : διὰ βαγόνιον καὶ ὄχημα : ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφος : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως διὰ πλοῖον : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία,

(3) Ἀναφέρεται εἰς :
— ἔντερα, οὐροδόχον κύστιν καὶ στόμαχον, ἐψυγμένα ἢ κατεψυγμένα, ὁλόκληρα ἢ εἰς τμήματα, μηρυκαστικῶν καὶ χοίρων,
— ὠμὰ λουκάνικα καὶ παρόμοια παρασκευάσματα κρέατος, σπλάγχνων ἢ αἵματος μηρυκαστικῶν καὶ χοίρων.

(4) α. Ὅσον ἀφορᾶ εἰς τὰ ἐγκυτιωμένα κρεατοπαρασκευάσματα, ἐφ' ἑκάστου κυτίου ἢ ἐπὶ τοῦ περιβλήματος θ' ἀναγράφωνται :
ι) ἡ Χώρα προελεύσεως καὶ τὸ ἐργοστάσιον παρασκευῆς,
ιι) τὸ εἶδος τοῦ κρεατοπαρασκευάσματος,
ιιι) διὰ ἀποστειρωμένον προϊὸν ἡ χρονολογία παρασκευῆς καὶ ἡ χρονολογία μέχρι τῆς ὁποίας δύναται νὰ διατεθῇ πρὸς κατανάλωσιν,

β. Εἰδικῶς δι' ἐγκυτιωμένα κρεατοπαρασκευάσματα θὰ πιστοποιῆται ἀπαραιτήτως ἡ ἐλευθέρα κυκλοφορία αὐτῶν εἰς τὴν Χώραν προελεύσεως.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 10

Χώρα ἐξαγωγῆς .....
Ὑπουργεῖον .....
Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Προϊόντα ζωϊκῆς προελεύσεως καὶ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου πρὸς βιομηχανικὴν χρῆσιν, μὴ χρησιμοποιούμενα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

I. Χαρακτηριστικὰ .....
(εἶδος ζώων)

Εἶδος .....
Εἶδος συσκευασίας .....
Ἀριθμὸς τεμαχίων ἢ μονάδων συσκευασίας .....
Καθαρὸν βάρος .....

II. Προορισμός.
Ἀπὸ .....
(τόπος ἀποστολῆς)
Εἰς .....
(χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)

διὰ τῶν ἀκολούθων μέσων μεταφορᾶς : Βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*).

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

III. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίαι.
Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τ' ἀνωτέρω περιγραφόμενα προϊόντα ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ἀκολούθους ὅρους :

α) Τὰ προϊόντα καὶ τὰ μέρη καὶ ὄργανα τοῦ πέμπτου τεταρτημορίου προέρχονται ἐκ ζώων, τὰ ὁποῖα δὲν εἶχον προσβληθῇ ἐκ μεταδοτικῶν νοσημάτων ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως, δυναμένων νὰ μεταδοθῶσι διὰ τῶν ἀποστελλομένων καὶ ἅτινα ἐσφάγησαν εἰς ἐλεγχόμενον παρ' ἐπισήμου ἀρχῆς Σφαγεῖον ἢ ὅτι τὰ ἐν λόγῳ προϊόντα ὑπεβλήθησαν εἰς ἀποστείρωσιν (**).

β) Ἡ συσκευασία ἐγένετο κατὰ τρόπον ἀποκλείοντα ἀπώλειαν καὶ ἐκροὴν αὐτῶν.

Τὸ παρὸν πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ : Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα : ὁ ἀριθμὸς δι' ἀεροσκάφη : ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα : τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

(**) Διαγράφεται ἡ περιττεύουσα μνεία.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 11

Χώρα ἐξαγωγῆς .....
Ὑπουργεῖον .....
Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Νωπὰ ὠὰ καὶ προϊόντα αὐτῶν.

I. Χαρακτηριστικά.

Ὠὰ .....
(Εἶδος πτηνῶν)
Εἶδος συσκευασίας .....
Μονάδες συσκευασίας .....
Τεμάχια .....
Βάρος .....

II. Προορισμός.

Ἀποστολὴ τῶν ὠῶν .....
Ἀπὸ .....
(τόπος ἀποστολῆς)
Εἰς .....
(χώρα καὶ τόπος προορισμοῦ)
διὰ τῶν ἀκολούθων μέσων μεταφορᾶς: Βαγονίου, ὀχήματος, ἀεροσκάφους, πλοίου (*)
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

III. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ ἀναφερόμενα ὠὰ ἀνταποκρίνονται εἰς τοὺς ἀκολούθους ὅρους.

α) Προέρχονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης μεταδοτικῶν νοσημάτων τῶν πτηνῶν ὑποχρεωτικῆς δηλώσεως.

β) Παρήχθησαν καὶ ἀποστέλλονται ἐκ περιοχῆς ἀπηλλαγμένης ἀφθώδους πυρετοῦ.

γ) Τὰ προϊόντα ὠῶν εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ: Διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμός, δι' ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία ἑταιρεία.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 12

Χώρα ἐξαγωγῆς .....
Ὑπουργεῖον .....
Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Ἰχθύες, ὄστρακα, μαλακόστρακα, βατράχια καὶ ἐγκυτιωμένοι ἰχθύες.

I. Χαρακτηριστικά.

Εἶδος .....
Εἶδος συσκευασίας .....
Ἀριθμὸς δεμάτων .....
Καθαρὸν βάρος .....

II. Προέλευσις.

Τόπος συλλογῆς - ἐπεξεργασίας .....

III. Προορισμός.

Ἀπὸ .....
(τόπος ἀποστολῆς)
Εἰς .....
(τόπος προορισμοῦ)
Διὰ (βαγόνιον, ὄχημα, ἀεροσκάφος, πλοῖον (*) .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως .....
Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

IV. Ὑγειονομικαὶ Κτηνιατρικαὶ Πληροφορίαι.

Ὁ ὑπογεγραμμένος (ὀνοματεπώνυμον) .....
.....
ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος, πιστοποιῶ ὅτι τὰ .....
ἢ τὰ προϊόντα, ὡς ἀνωτέρω περιγράφονται, ἐξετασθέντα σήμερον:

α) προέρχονται ἐκ περιοχῶν μὴ τελουσῶν ὑπὸ ἀπαγόρευσιν,

β) εἶναι κατάλληλα πρὸς δημοσίαν κατανάλωσιν,

γ) δὲν ἔχουσι μολυνθῇ ἐκ ραδιενεργῶν στοιχείων εἰς ποσοστὸν ἀνώτερον τοῦ συμπεφωνημένου.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ τὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα: ὁ ἀριθμός, διὰ τὰ ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως, διὰ τὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα ἡ θαλασσία Ἑταιρεία.

Χώρα ἐξαγωγῆς ..... ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 13

Ὑπουργεῖον .....

Κτηνιατρικὴ Ὑπηρεσία .....

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟΝ
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ

Γάλα καὶ γαλακτοκομικὰ προϊόντα.

Εἶδος προϊόντων .....

Εἶδος καὶ ἀριθμὸς δεμάτων (μονάδες ἐμβαλλαγίου) .....

Καθαρὸν βάρος .....

Ἀριθμὸς καὶ ἡμερομηνία .....

πρακτικοῦ ἐργαστηριακῆς ἐξετάσεως .....

Τόπος προελεύσεως .....

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις ἀποστολέως.....

Μέσον μεταφορᾶς .....
(βαγόνιον, ὄχημα, πλοῖον, ἀεροσκάφος(*)

Ὀνοματεπώνυμον καὶ διεύθυνσις παραλήπτου .....

Ὁ ὑπογεγραμμένος .....

ἐπισήμως ἐξουσιοδοτημένος Κτηνίατρος πιστοποιῶ τὰ ἀκόλουθα:

1. Τὰ προϊόντα προέρχονται ἐκ ζώων εὑρεθέντων ὑγιῶν μετὰ Κτηνιατρικὴν ἐξέτασιν, ἀπηλλαγμένων νοσημάτων μεταδοτικῶν εἰς τὰ ζῶα καὶ τοὺς ἀνθρώπους, οἱ δὲ χειρισμοὶ παρασκευῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀποστολῆς αὐτῶν ἐγένοντο συμφώνως πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ὑγιεινῆς τροφίμων.

2. Διὰ τὴν συντήρησιν αὐτῶν δὲν ἐχρησιμοποιήθησαν ἀντιβιοτικά, ἀντιοξειδωτικὰ ἢ ἄλλα συντηρητικὰ μέσα νόμῳ ἀπηγορευμένα.

Τὸ παρὸν Πιστοποιητικὸν ἰσχύει ἐπὶ 10 ἡμέρας ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἐκδόσεως.

Ἐν ..... τῇ .....

Ἐπίσημος σφραγὶς Ὁ Κτηνίατρος

(*) Νὰ γραφῇ: διὰ βαγόνια καὶ ὀχήματα, ὁ ἀριθμός, διὰ τὰ ἀεροσκάφη: ὁ ἀριθμὸς πτήσεως διὰ πλοῖα: τὸ ὄνομα καὶ ἡ θαλασσία Ἑταιρεία.

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1973 ὡς κάτωθι:

Α.' ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεῦχος	Α'	Δραχ.	400
2. » » »	Β'	»	400
3. » » »	Γ'	»	300
4. » » »	Δ'	»	700
5. » » »	Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300
6. » »	Παράρτημα	»	200
7. » »	Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	1.500
8. » »	Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία		»	3.500

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεῦχος	Α'	Δραχ.	20
2. » » »	Β'	»	20
3. » » »	Γ'	»	15
4. » » »	Δ'	»	35
5. » » »	Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.	»	15
6. » »	Παράρτημα	»	10
7. » »	Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	75
8. » »	Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη		»	175

Β.' ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 5, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 10, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 10 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ.' ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α.' Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1.	Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200
2.	Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
3.	Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	1.000
4.	Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, ὡς καὶ τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
5	Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100
6.	Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν.	»	2.000
7.	Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	500
8.	Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	300
9.	Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000
10.	Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	1.000
11.	Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	5.000
12.	Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	Δραχ.	500
13.	Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967	»	500

Β.' Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης

1.	Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500
2.	Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200
3.	Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100
4.	Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500
5.	Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500

Γ.' Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων

1.	Τῶν Ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν– Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	500
2.	Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν Ἀλληλασφαλιστικῶν Συν/σμῶν – Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων ὡς καὶ τῶν Φιλανθρωπικῶν Σωματείων	»	500

ΙΙ. Εἰς τὸ Δ' Τεῦχος καὶ Παράρτημα

1.	Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	20
2.	Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἰαματικῶν ὑδάτων	»	50

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5 %.

Δ.' ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ε.Τ.
Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ